

Anna Podkowiak
apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

May 9, 2025 | Volume XXIII | Issue 9 **FREE** BiałyOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

**BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEL**

GAZETA
FREE
BEZPŁATNA

NEW HAUS GROUP
www.newhausct.com

Chcesz sprzedać dom?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
TEL: 860-402-8517
CT-MA-FL

SOLD

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

REAL ESTATE BROKER

12. Festiwal Małej Polski w New Britain już za miesiąc

Prawie gotowi!

Już 8 czerwca Broad Street w New Britain w stanie Connecticut ponownie zamieni się w tętniące życiem centrum polskiej kultury. Festiwal Małej Polski, jedno z najszybciej rozwijających się wydarzeń kulturalnych w Nowej Anglii, przyciąga co roku ponad 30 tysięcy uczestników z całego Wschodniego Wybrzeża. To wydarzenie jest wyjątkową okazją, by poczuć prawdziwego ducha Polski. Jak wyglądają przygotowania do festiwalu i czego mogą się w tym roku spodziewać uczestnicy?

Ciąg dalszy ➔ str. 20



Swoją udział w tegorocznym festiwalu zgłosiło już ponad stu wystawców

Archiwum WEM

SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

EMPIRE

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na str. 30-31 oraz na www.valleyfinehomes.com

BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY W 2025 ROKU?

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk

NAJWIĘKSZE WYZWANIA NASZYCH CZASÓW

WYKŁAD BOHATERA, KTÓRY ZMIENIŁ BIEG HISTORII

HISTORIC
EVENT

AN EVENING WITH PRESIDENT

LECH WAŁĘSA

LAUREAT POKOJOWEJ NAGRODY NOBLA I BYŁY PREZYDENT POLSKI

USA & KANADA | 31 SIERPNIA – 30 PAŹDZIERNIKA 2025

“

My, naród,

żyjemy w czasach wielkich wyzwań i przełomowych zmian. Podczas tej wyjątkowej serii wykładów opowiem o przeszłości, odniosę się do obecnych wydarzeń i podzielę się rozwiązaniami na lepszą przyszłość. Zapraszam was do tej historycznej rozmowy. Razem możemy dokonać zmian, których świat dziś tak bardzo potrzebuje.

Lech Wałęsa

Poznaj człowieka, który stanął na czele walki o wolność i zapisał się na kartach historii jako jeden z najwybitniejszych przywódców naszych czasów. Jego odwaga i determinacja zainspirowały miliony ludzi do wiary w lepszy świat.

Lech Wałęsa – legenda naszych czasów, człowiek który obalił komunizm i poprowadził świat ku demokracji – zabierze uczestników wykładów za kulisy jednych z najważniejszych wydarzeń w historii oraz podzieli się refleksją o przyszłości, którą tworzymy razem.

31 sierpnia	Los Angeles, CA
2 września	Phoenix, AZ
4 września	San Diego, CA
6 września	Oakland, CA
8 września	Seattle, WA
12 września	Denver, CO
14 września	Houston, TX
18 września	Austin, TX
20 września	Dallas, TX
22 września	Atlanta, GA
24 września	Columbus, OH
26 września	Pittsburgh, PA
27 września	Baltimore, MD
28 września	Cleveland, OH
30 września	Minneapolis, MN
2 października	St. Louis, MO
4 października	Chicago, IL
5 października	Milwaukee, WI
9 października	Miami, FL
11 października	Orlando, FL
13 października	Boston, MA
15 października	Charlotte, NC
17 października	Philadelphia, PA
18 października	New York, NY
24 października	Montreal, QC 🇨🇦
25 października	Toronto, ON 🇨🇦
26 października	Detroit, MI
30 października	Vancouver, BC 🇨🇦

HISTORY
EXPLORER

POKÓJ I BEZPIECZEŃSTWO | WALKA O WOLNOŚĆ I PRAWA CZŁOWIEKA | WYZWANIA DLA DEMOKRACJI W XXI WIEKU
RUCH SOLIDARNOŚCI | UPADEK KOMUNIZMU | NASZE WARTOŚCI
NOWE ROZWIĄZANIA DLA ZMIENIAJĄCEGO SIĘ ŚWIATA

Zarejestruj się. To więcej niż wykład. To rozmowa o tym, dokąd zmierzamy.



www.HistoryExplorer.com



contact@historyexplorer.com



917-722-5050



FESTIWAL MAŁEJ POLSKI

LITTLEPOLANDFEST.com

NIEDZIELA
8 CZERWCA
2025
11 am – 7 pm

BROAD STREET
NEW BRITAIN
CONNECTICUT

**WSTĘP
WOLNY**

EDYCJA 12

Polish American
Foundation of Connecticut

Sponsoring i wynajem stoisk:
www.littlepolandfest.com
860 348 5592



PONAD 100 STOISK! POLSKA KUCHNIA MUZYKA NA ŻYWO DWIE DUŻE SCENY

Organizatorem festiwalu jest **POLONIA BUSINESS ASSOCIATION** dzięki wsparciu tych głównych **SPONSORÓW**:

PLATINUM



GOLD



SILVER



BRONZE



Zostań sponsorem tegorocznego Festiwalu Małej Polski. Więcej informacji na temat pakietów dla sponsorów znajdziesz na www.littlepolandfest.com.

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Początek maja przyniósł niezwykle budujący obraz polonijnej wspólnoty i naszego przywiązania do narodowej tożsamości. Obchody Dnia Flagi Rzeczypospolitej Polskiej, Dnia Polonii i Polaków za Granicą oraz Święta Konstytucji 3 Maja odbyły się w wielu zakątkach Stanów Zjednoczonych – od metropolii takich jak Nowy Jork i Chicago, po mniejsze ośrodki jak Salem w Massachusetts, St. Petersburg na Florydzie czy New Britain w Connecticut. Ale niezależnie od skali obchodów warto podkreślenia jest to, że wszędzie tam, gdzie łopotała biało-czerwona flaga, widoczna była duma i zaangażowanie naszej społeczności. To też wzruszające, że w tych uroczystościach brali udział przedstawiciele różnych pokoleń – od weteranów i wieloletnich działaczy organizacji polonijnych, przez harcerzy i młodzież szkolną, aż po rodziny z dziećmi. To żywy dowód na to, że Polonia pamięta o swoich korzeniach i potrafi pielęgnować narodowe tradycje z pokolenia na pokolenie. Dlaczego jest to tak ważne? Ponieważ pamięć jest ostoją naszej tożsamości. Święta majowe są tego dobrym przykładem – łączą w sobie historię, wartości demokratyczne oraz dumę z polskiego dziedzictwa.

Cieszy mnie też fakt, że w wielu miastach uroczystości odbywały się z inicjatywą i z udziałem lokalnych władz, co dowodzi, że Polonia jest dostrzegana i doceniana. Obecność biało-czerwonej flagi na masztach przy urzędach miast i w przestrzeni publicznej nie tylko integruje nas, jako Polonię, ale również przy-

pomina społeczeństwu amerykańskiemu o naszym wkładzie w budowanie lokalnych społeczności.

Chciałbym też nieco cofnąć się w czasie – pod koniec kwietnia odbył się do- roczny Bal Fundacji Kościuszkowskiej w Nowym Jorku, który w tym roku miał szczególny charakter – wpisał się w obchody 100-lecia istnienia tej zasłużonej organizacji. Fundacja Kościuszkowska od dekad buduje mosty między Polską a Stanami Zjednoczonymi, wspierając edukację, kulturę i naukę. To instytucja, która pokazuje, że polonijne organizacje mogą i powinny ewoluować, dostosowując swoją działalność do zmieniających się realiów, nie tracąc przy tym z oczu ideałów, które przyświecały ich założycielom. W dobie szybkich przemian Fundacja pozostaje wierna swojej misji, rozwijając programy stypendialne, promując polską kulturę i wspierając talenty po obu stronach Atlantyku. To przykład nowoczesnego patriotyzmu – otwartego na dialog, budującego wspólnotę w oparciu o wartości, wiedzę i wzajemny szacunek. Gratuluję tak znanego dorobku i z całego serca życzę kolejnych lat owocnej działalności.

Niech te rzeczy – zarówno majowe uroczystości, jak i 100-lecie Fundacji Kościuszkowskiej – będą dla nas wszystkich inspiracją do dalszego działania na rzecz wspólnoty polonijnej – z dumą, z odwagą i z sercem. Pamiętajmy, że nasza obecność, aktywność i solidarność to nie tylko dziedzictwo, które odziedziczyliśmy, ale także odpowiedzialność, którą przekazujemy kolejnym pokoleniom.

PLUS, MINUS



FUNDACJA KOŚCIUSZKOWSKA

Ta obchodząca w tym roku 100-lecie organizacja jest przykładem mądrego dostosowywania się do zmieniających się realiów, zachowując jednocześnie swoją misję, jaką jest budowanie mostów między Polską a USA oraz promowanie kultury i edukacji.



SZYMON HOŁOWNIA

Marszałek Sejmu na uroczystościach pogrzebowych papieża Franciszka robił zdjęcie – i choć polityk tłumaczy, że nie było to selfie, to jednak są sytuacje, w których wypada się powstrzymać od wyciągania telefonu komórkowego – szczególnie, jeśli jest się osobą tej rangi.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz, Marlena Hebda

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych.



Uwaga: jest dostępna na licencji Creative Commons Użycie autorskie 4.0 Międzynarodowe. Dopuszczalne jest kopiowanie i rozpowszechnianie w całości lub w części bez konieczności uzyskania zgody na to od Fundacji Wolność i Demokracja. Zakazane jest kopiowanie i rozpowszechnianie w całości lub w części bez zgody Fundacji Wolność i Demokracja. Zapisano się na listę mailingową Fundacji Wolność i Demokracja.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.78 PLN | 1 PLN = 0.27 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



STOMATOLOGIA

Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów.”

Dr. Elżbieta Basil

📍 411 Osgood Avenue, New Britain 📍 10 North Main St., West Hartford
Zadzwoń dzisiaj! 860-225-2121 | DoctorBasil.com



Nicole

Beata

Kasia



Medicare

- Bezpłatna pomoc w :
- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL . Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Liderzy państw Inicjatywy Trójmorza rozmawiali w Warszawie o dalszej współpracy

Udana dekada

Na Zamku Królewskim w Warszawie odbyło się spotkanie liderów państw Inicjatywy Trójmorza, w którym wzięło udział m.in. dziewięciu prezydentów państw regionu. Gospodarzem szczytu, największego w tym roku międzynarodowego wydarzenia w Polsce, był prezydent Andrzej Duda.

Prezydent RP poinformował, że na spotkaniu przedyskutowano

kwestie dotyczące najważniejszych spraw związanych z rozwojem infrastruktury. Jak dodał, „wszyscy akcentowali, że ta współpraca sprawdziła się znakomicie na przestrzeni tych 10 lat”.

– Mówiłem w swoim wystąpieniu o Via Carpatii, o Via Baltice, o Rail Baltice. Mówiłem o rozwoju interkonektorów, które stanowią fundamentalny element naszego uzyskania suwerenności, jeżeli

chodzi o zaopatrzenie Polski w gaz. Mówiłem o rozwoju sieci gazociągów, o współpracy państw, które mają u siebie gazoporty – podkreślił Andrzej Duda.

Prezydent zaznaczył też, że doszło do powiększenia Inicjatywy Trójmorza – w charakterze uczestników stowarzyszonych, czyli państw, które aspirują do członkostwa w UE, ale na tym etapie chcą już współpracować z państwami członkowskimi Trójmorza, dołączyły Albania i Czarnogóra, a dwoma nowymi państwami strategicznymi Trójmorza zostały Turcja i Hiszpania.

Powołanie Inicjatywy Trójmorza zainicjowali prezydenci Polski Andrzej Duda i Chorwacji Kolinda Grabar-Kitarović podczas spotkania przywódców państw regionu na marginesie Zgromadzenia Ogólnego ONZ w Nowym Jorku w 2015 roku. Inauguracyjny szczyt Inicjatywy odbył się w Dubrowniku w 2016 roku.

 PAP



Na Zamku Królewskim w Warszawie spotkali się m.in. liderzy państw Europy środkowo-wschodniej

 president.pl

Koszty wyboru prezydenta Polski wzrosły o ponad 200 mln

Pół miliarda na wybory

550 milionów złotych to wstępny szacunkowy koszt wyborów prezydenckich – poinformował Rafał Tkacz, szef Krajowego Biura Wyborczego. Pięć lat temu na wybory prezydenta Polski wydano ponad 304 mln złotych.

Pięć lat temu kwota obejmowała również przygotowania do wyborów korespondencyjnych, do których ostatecznie nie doszło. W 2015 r. koszt wyborów wyniósł ponad 174 mln zł. Pytany o powody takiego wzrostu w stosunku do kwoty sprzed pięciu lat, szef KBW wskazał przede wszystkim na wzrost diet członków komisji wyborczych.

– Gdy mieliśmy problemy ze skompletowaniem składów obwodowych komisji wyborczych, były one wyraźnie niższe. Obecnie dla przewodniczącego komisji przewidziana jest dieta w wysokości 700, dla zastępcy 600, a dla szeregowego członka 500 złotych – poinformował Tkacz, dodając, że w przypadku drugiej tury diety wyniosą trzy czwarte wymienionych kwot.

Szef KBW poinformował, że sam druk kart wyborczych to koszt ponad 6 mln zł. Drukowanych jest ich tyle, ilu wyborców uprawnionych do głosowania, choć nie są one dzielone w 100 proc. między komisje.

– Prowadzimy meldunki przedwyborcze, które pokazują, gdzie wzrasta zapotrzebowanie na karty. W pewnych miejscach zweryfikowaliśmy wcześniejsze szacunki, zwiększając ich stan – to np. kurorty, o których wiemy, że wyborcy mogą przybyć tam tłumnie. Jeśli zaś chodzi o nadwyżki kart, to oczywiście po wyborach są one niszczone – dodał szef KBW.

Wybory prezydenckie odbędą się 18 maja, a ich ewentualna druga tura – 1 czerwca.

 TOM

Spotkanie premiera Donalda Tuska z Chrisem Wrightem, sekretarzem ds. Energii USA

Polsko-amerykańska umowa podpisana

Polskie Elektrownie Jądrowe i konsorcjum Westinghouse-Bechtel podpisały umowę pomostową EDA – Engineering Development Agreement, która ustala ramy dalszej współpracy przy budowie pierwszej w Polsce elektrowni jądrowej na Pomorzu.

– Polsko-amerykańska przyjaźń to jest coś, co się opłaca i będzie opłacało obu stronom. Jednym z najdonioślejszych wyrazów tej przyjaźni i współpracy będzie elektrownia jądrowa – oświadczył premier Donald Tusk po spotkaniu z sekretarzem ds. Energii Stanów Zjednoczonych Ameryki Chrisem Wrightem. Obaj politycy byli obecni przy podpisaniu umowy.

W ramach umowy kontynuowane będą prace projektowe związane m.in. z uzyskaniem decyzji administracyjnych, licencji i pozwolen oraz pogłębionymi badaniami geologicznymi na terenie inwestycji. – Z

przyjaciółmi można negocjować każdy szczegół – twardo, solidnie. Bo między Polakami i Amerykanami, między naszymi przedstawicielami, którzy negocjowali umowę, panuje najlepsza z możliwych relacji – mówił szef rządu.

Umowa pomostowa EDA pozwoli na kontynuowanie prac projektowych do czasu uzyskania zatwierdzenia pomocy publicznej dla Polskich Elektrowni Jądrowych przez Komisję Europejską i podpisania docelowej umowy na zaprojektowanie oraz budowę tej elektrowni.

Chris Wright poinformował, że dzięki temu projektowi powstaną dziesiątki tysięcy nowych miejsc pracy – zarówno w Polsce, jak i w Stanach Zjednoczonych.

– Uważam, że to będzie również początek wieloletniej współpracy w tym obszarze między Polską a Stanami Zjednoczonymi – zapowiedział amerykański Sekretarz ds. Energii.

 TOM



Donald Tusk i Chris Wright wiele sobie obiecują po współpracy Polski i USA w obszarze energii atomowej

 gov.pl



EVERYTHING IN STOCK LOCALLY

WSZYSTKO W LOKALNYM MAGAZYNIE

SOFAS SECTIONALS CLOSETS WALL UNITS BOOKCASES BEDS



POLISH FURNITURE FACTORY

POLSKI PRODUCENT MEBLI

& ONLINE RETAILER

& SKLEP ONLINE

WAREHOUSE IN NY

MAGAZYN W NY



WYŚLEMY KATALOG NA TWÓJ ADRES!



WE CAN MAIL BROCHURE TO YOUR HOUSE



**RELYKS
LIVING**

&

arkos

**1 week delivery
No middlemen**

**Factory direct prices!
Assembly included!**

(929) 877-8019

PLACE ORDER HERE:

WWW.RELYKSLIVING.COM

Ćwierć miliona ludzi, w tym także Polacy, żegnali papieża Franciszka na placu św. Piotra

Ostatnia droga Ojca Świętego

prezydent.pl

Blisko 250 tysięcy osób uczestniczyło w pogrzebie papieża Franciszka. Na placu św. Piotra pojawiło się między innymi 85 przywódców państw – prezydentów, premierów i koronowanych głów. Wśród nich obecny był m.in. prezydent Polski Andrzej Duda wraz z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą.

Mszę koncelebrowali m.in. przedstawiciele Konferencji Episkopatu Polski, na czele z przewodniczącym abp. Tadeuszem Wojdą SAC oraz sekretarzem generalnym bp. Markiem Marczałkiem. Przewodniczył jej Giovanni Battista Re, dziekan Kolegium Kardynalskiego.

– Ogrom oddania i zjednoczenia, które widzieliśmy w tych dniach po jego przejściu z tej ziemi do wieczności, świadczą o tym, jak bardzo bogaty pontyfikat papieża Franciszka dotykał umysłów i serc – powiedział 91-letni kardynał.

Nieprzypadkowe imię

– Decyzja o przyjęciu imienia Franciszek okazała się wyborem programu i stylu, który chciał nadać swemu pontyfikatowi, starając się czerpać inspirację z ducha św. Franciszka z Asyżu. Papież zachował temperament i styl pasterskiego przewodzenia, a także nadał zarządzaniu Kościołem wyraźne rysy swojej silnej osobowości. Nawiązywał bezpośredni kontakt z poszczególnymi osobami i społeczeństwami, pragnąc być blisko wszystkich – zaznaczył kardynał Re.

Dziekan Kolegium Kardynalskiego nadmienił, że Franciszek szczególną troską otaczał osoby w trudnej sytuacji. – Był papieżem pośród ludzi, miał serce otwarte dla wszystkich. Pełen ludzkiego ciepła i głęboko wrażliwy na codzienne dramaty, papież prawdziwie dzielił niepokój, cierpienia i nadzieje czasów globalizacji – mówił kardynał Re.

Szpital polowy

Motywnym przewodnim misji Franciszka było przekonanie, że Kościół jest domem dla wszystkich. Kardynał Re nawiązał do przywoływanego przez Franciszka obrazu Kościoła jako „szpitala polowego” po bitwie, w której wielu odniosło ranny.

Przypominał niezliczone gesty papieża i apele na rzecz uchodźców oraz determinację w działaniu dla ubogich. Wyimowne było to, że Franciszek w pierwszej podróży po wyborze udał się na wyspę Lampedusa, będącą symbolem dramatu migracji i tysięcy ofiar.

Brawami i wzruszeniem wierni przyjęli słowa kardynała Re: „W obliczu szalejących w ostatnich latach licznych wojen, niosących ze sobą nieludzkie okrucieństwa, niezliczone ofiary i zniszczenia, papież Franciszek nieustannie zabierał głos błagając o pokój. Wzywał do rozsądku i uczciwych negocjacji, aby szukać możliwych rozwiązań, ponieważ – jak mawiał – wojna to jedynie śmierć ludzi, zniszczenie domów, szpitali i szkół”.



Para prezydencka z Polski zajęła miejsca w drugim rzędzie, mając przed sobą m.in. prezydenta USA z małżonką

Delegacje z całego świata

W uroczystościach pogrzebowych uczestniczyły delegacje ze 164 państw. Przed bazyliką watykańską obecni byli m.in. prezydent USA Donald Trump wraz z małżonką Melanią, były prezydent USA Joe Biden, prezydent Niemiec Frank-Walter Steinmeier i kanclerz Olaf Scholz, prezydenci Ukrainy – Wołodymyr Zełenski, Francji – Emmanuel Macron, premier Wielkiej Brytanii Keir Starmer, prezydent Włoch Sergio Mattarella i premier Giorgia Meloni, przywódca Argentyny Javier Milei.

Wśród koronowanych głów byli: król Belgów Filip, królowa Danii Maria, król Hiszpanii Filip VI z małżonką królową Letycją, król Szwecji Karol XVI Gustaw z królową Sylwią, król Jordanii Abdullah II z małżonką królową Ranią, książę Monako Albert II z małżonką Charlene. Koronę brytyjską reprezentował książę William, syn króla Karola III.

Wśród wiernych obecni byli liczni rodacy Franciszka – Argentyńczycy oraz wielu Polaków. Przybyli też krewni papieża z Piemontu, rodzinnych stron jego ojca oraz mieszkająca w Tajlandii kuzynka, zakonnica Ana Rosa Sivori. Powiewały flagi polskie, argentyńskie, a także krajów, które we wrześniu 2024 roku odwiedził papież – Indonezji i Timoru Wschodniego.

150 tysięcy w kondukcje

Po zakończeniu mszy z bocznej bramy Watykanu – Perugino wyruszył kondukt żałobny z trumną z ciałem papieża Fran-

ciszka ustawioną w papamobile w kierunku bazyliki Matki Bożej Większej (Santa Maria Maggiore), którą wybrał jako miejsce swego pochówku. W ostatniej drodze papieża towarzyszyło mu 150 tysięcy osób zgromadzonych na ulicach.

Przed bazyliką powitała trumnę grupa bezdomnych, ubogich i uchodźców. Ten gest podkreślał to, jak ważne miejsce zajmowali oni w posłudze Franciszka. W testamentie papież napisał m.in. „Grób ma być w ziemi, prosty, bez szczególnego zdobienia i z jednym napisem: Francis-cus. Wydatki na przygotowanie mojego pochówku zostaną pokryte sumą od dobroczyńcy” – napisał papież. Pozostał on anonimowy.

Ceremonii złożenia trumny przewodniczył zarządzający Kościołem w czasie wakatu w Stolicy Apostolskiej kamerling kardynał Kevin Farrell. Obecni byli między innymi kardynałowie Roger Michael Mahony, Dominique Mamberti, Stanisław Ryłko i papieski jałmużnik kardynał Konrad Krajewski.

Polacy na konklawe

Biuro prasowe Watykanu zapowiedziało, że konklawe, które wybierze następcę papieża, trwać będzie od 7 maja. W pierwszym dniu przewidziano tylko jedno głosowanie. Uprawnionych do głosowania jest 135 kardynałów. Pochodzą z około 70 krajów. W gronie elektorów jest czterech kardynałów z Polski: Stanisław Ryłko, Kazimierz Nycz, Konrad Krajewski i Grzegorz Ryś.

TOMASZ RYZNER



Papież Franciszek zmarł w poniedziałek wielkanocny, 21 kwietnia. Jego pogrzeb odbył się niespełna tydzień później, w sobotę, 26 kwietnia

Macron i Tusk podpiszą umowę w mieście, w którym osiadł król Polski

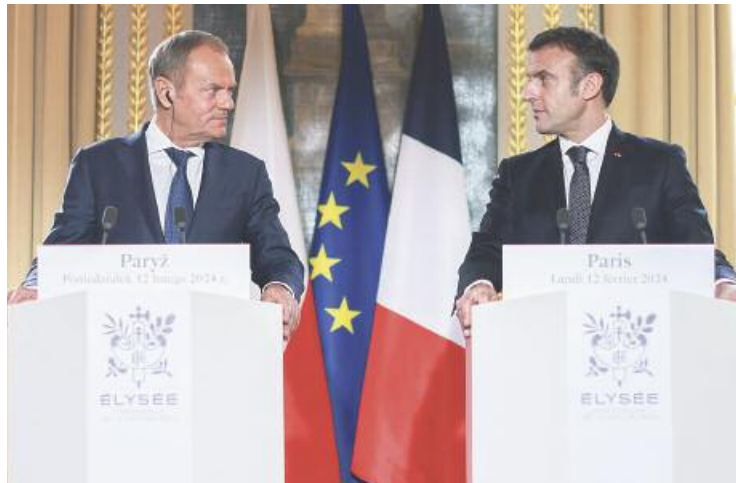
Czas na nowy traktat polsko-francuski

Donald Tusk zapowiedział, że w Nancy zostanie podpisany nowy traktat polsko-francuski. Ma do tego dojść 9 maja podczas spotkania polskiego premiera z Emmanuelem Macronem, prezydentem Francji.

Podczas posiedzenia Rady Ministrów Tusk podkreślił, że dla polskiego bezpieczeństwa kluczowa jest wzmocniona współpraca, na wszystkich poziomach, ze Stanami Zjednoczonymi, ale też z Europą. Dlatego cieszy się, że finalizowane są prace nad nowym traktatem polsko-francuskim.

– Podpiszemy wspólnie z prezydentem Macronem ten traktat najprawdopodobniej – nie chcę zapeszać, ale właściwie wszystko już jest na prostej drodze – 9 maja w Nancy – powiedział premier, dodając, że będzie to bardzo poważne przyspieszenie w budowaniu zbiorowego bezpieczeństwa, w tym bezpieczeństwa Polski, i gospodarczego, ale także bezpieczeństwa militarnego.

O planach podpisania nowego traktatu polsko-francuskiej mówił



Umowa, którą podpiszą Donald Tusk i Emmanuel Macron, ma mieć historyczny wymiar

także Macron w wywiadzie dla tygodnika „Paris Match”. Prezydent Francji poinformował, że 9 maja będzie gościł polskiego premiera w Nancy, „by podpisać traktat o przyjaźni”. Macron nazwał tę umowę historyczną. Traktat zastąpi poprzednią umowę między Polską a Francją, podpisaną w 1991 roku, daleko przed wstąpien-

niem Polski do Unii Europejskiej.

Dokument zostanie podpisany w miejscu symbolicznym dla relacji polsko-francuskich. W Nancy, w 1736 roku, po wygnaniu z kraju, osiadł jako książę Lotaryngii Stanisław Leszczyński, król Polski, teść króla Francji Ludwika XV.

 TOM

Niedaleko Sztokholmu założono pierwszy polski związek zawodowy Polscy budowlańcy zrzeszają się w Szwecji

Powstał pierwszy polskojęzyczny oddział szwedzkiego związku zawodowego Byggnads (Budynek). W zebraniu założycielskim uczestniczyło kilkudziesięciu pracowników branży budowlanej. Przewodniczącym został Paweł Zajdel.

Na zebraniu w niewielkim lokalu pod Sztokholmem przewodniczący Polskiego Klubu Byggnads Sztokholm-Gotlandia podkreślał, że chciałby, aby związek po każdym spotkaniu zwiększał się o pięć-dziesięć osób. W planach ma otwarcie oddziałów m.in. w Malmö, Goete-

borgu, Umea – wszędzie tam, gdzie na budowach pracują Polacy.

Dla Polaków wyjeżdżających do pracy w Szwecji przez lata źródłem informacji o ich prawach były porady na polonijnych forach internetowych, nie zawsze wiarygodne. Niektórzy próbowali tworzyć czarne listy pracodawców. – Każdy z nas zapłacił frycowe. Jak zaczynasz, to nie wiesz, że jak zapiszesz się do związku, a pracodawca podpisze układ zbiorowy z Byggnads, to masz prawo do krótszego tygodnia pracy, lepszych stawek po godzinach, w święta, i negocjowanych co dwa lata odgórnie

przez związek minimalnych podwyżek – wyjaśniał w rozmowie z PAP Zajdel, który do Szwecji przyjechał w 2006 roku.

Związek jest otwarty na wszystkich mówiących po polsku, ma swych szeregach także Białorusinów i Litwinów. W Szwecji Zajdel z uwagi na swoją energię i odwagę przyrównywany jest do Lecha Wałęsy z lat 80. Polak pomaga rodakom charytatywnie poprzez stronę na Facebooku, a w piątkowe wieczory podczas łączenia na żywo na TikToku.

 TOM

Wkrótce start misji Ax-4 ze Sławoszem Uznańskim-Wiśniewskim na pokładzie Polak leci w kosmos z końcem maja

Firma Axiom Space podała, że start misji Ax-4 na Międzynarodową Stację Kosmiczną (ISS) odbędzie się 29 maja. Astro- nauki, wśród których znajdzie się z Sławosz Uznański-Wiśniewski, będą badać m.in. wpływ mikrogravitacji na organizm człowieka.

Na orbicie będą trwały prace nad ponad 60 eksperymentami, m.in. z USA, Indii, Polski i Węgier (skąd pochodzą członkowie załogi Ax-4) oraz innych krajów europejskich, a także z Arabii Saudyjskiej, Brazylii, Nigerii i Zjednoczonych Emiratów Arabskich. W ramach polskiej misji Ignis na orbicie zostanie przeprowadzonych 13 eksperymentów, które dotyczą m.in. medycyny, biologii, biotechnologii i nauk inżynierskich.

Monika Banaszek-Cymerman, szefowa Departamentu Badań i Innowacji Polskiej Agencji Kosmicznej (POLSA), wśród polskich eksperymentów wymieniła „Leopardiss” – zakładający wykorzystanie specjalnego procesora, który umożliwi zastosowanie sztucznej inteligencji na pokładach satelitów i w misjach kosmicznych.

W ramach eksperymentu „Space Volcanic Algae” naukowcy sprawdzą, jak mikroglony, które mogą być źródłem pożywienia i tlenu, znoszą warunki kosmiczne. Autorzy badania „Neurofeedback EEG” chcą sprawdzić, jak izolacja i mikrogravitacja wpływają na poziom stresu astronautów.

Dr Sławosz Uznański-Wiśniewski będzie drugim Polakiem w kosmosie. Pierwszym był Mirosław Hermaszewski (1941-2022), który w dniach 27 czerwca – 5 lipca 1978 r., wraz z Piotrem Klimukiem (radziecki kosmonauta narodowości białoruskiej), odbył lot na statku Sojuz 30. Misja trwała 8 dni, w jej trakcie dokonano 126 okrążeń Ziemi.

 TOM

 Dr Sławosz Uznański-Wiśniewski/facebook



Dr Sławosz Uznański-Wiśniewski będzie drugim Polakiem w kosmosie

 W OBIEKTYWIE
↓ GREENPOINT, NY – 12 kwietnia


Spotkanie z zajączkiem wielkanocnym, które odbyło się tuż przed świętami w Centrum Polsko-Słowiańskim, zgromadziło licznych uczestników, w tym mnóstwo dzieci zachwyconych przygotowanymi dla nich atrakcjami.

 CPS

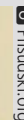
↓ AUSTIN, TX – 17 kwietnia


W przyjęciu w rezydencji gubernatora Teksasu Grega Abbotta z udziałem Korpusu Konsularnego Teksasu wziął udział również reprezentujący Polskę konsul generalny RP w Houston Jarosław Łasiński.

 KG w Houston

↓ GREENPOINT, NY – 22 kwietnia


W Instytucie Piłsudskiego gościli dyrektor Zakładu Narodowego im. Ossolińskich dr Łukasz Kamiński oraz Rafał Rogulski i Magdalena Żelazowska z Europejskiej Sieci Pamięci i Solidarności. Na zdj. z prezes dr Iwoną Korgą.

 Piłsudski.org

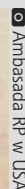
↓ CHICAGO, IL – 28 kwietnia


Konsul generalna RP w Chicago Regina Jurkowska spotkała się z prezesem Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego (PNA) Frankiem Spulą, by omówić współpracę i sprawy polonijne.

 PNA

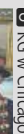
↓ FORT BRAGG, NC – 29 kwietnia


Gen. dyw. Krzysztof Nolbert odwiedził dowództwo 82. Dywizji Powietrznodesantowej, gdzie rozmawiał z gen. bryg. Jasonem Williamsem o modernizacji sił zbrojnych Stanów Zjednoczonych i Polski.

 Ambasada RP w USA

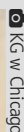
↓ CHICAGO, IL – 30 kwietnia


W Konsulacie Generalnym RP odbyły się obchody Święta Konstytucji 3 Maja z udziałem konsul generalnej Reginy Jurkowskiej i przedstawicieli Polonii, m.in. Jima Mazurkiewicza z Teksasu – Wielkiego Marszałka Parady 3 Maja.

 KG w Chicago

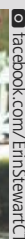
↓ CHICAGO, IL – 2 maja


W Konsulacie Generalnym RP w Chicago odbyło się spotkanie pomiędzy wicemarszałek Sejmu RP Moniką Wielichowską (z lewej) oraz kongreswoman z Partii Demokratów Delią Ramirez.

 KG w Chicago

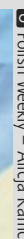
↓ NEW BRITAIN, CT – 2 maja


Dzień Flagi RP i Dzień Polonii i Polaków za Granicą został uhonorowany przez wiele lokalnych władz na terenie całych USA. Na zdj. burmistrz New Britain Erin Stewart po ceremonii podniesienia polskiej flagi.

 facebook.com/ErinStewartCT

↓ ORCHARD LAKE, MI – 3 maja


Ponad 200 osób w różnym wieku wzięło udział w 2. edycji dorocznego biegu Vivat 3 Maja na dystansie 5 km, który odbył się na terenie Orchard Lake Schools z okazji Święta Konstytucji 3 Maja.

 Polish Weekly - Alicja Karlic

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chciecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

CT Paid Leave daje Ci czas na budowanie więzi.

Narodziny dziecka to radosne wydarzenie. Nikt nie powinien stawiać przed wyborem między spędzaniem czasu z najbliższymi a koniecznością opłacania rachunków.

Dowiedz się więcej na
ctpaidleave.org



Connecticut
Paid Leave



Biznes klasa dla ubogich

- bezcenne!



Bilety lotnicze - Pakiety wakacyjne - Hotele

TURYSTA Travel Services LLC

Od 1971 roku uprzejmie, sprawnie, solidnie

Zadzwoń lub napisz już dziś:

 **800-550-6410**

www.turystatravel.com  info@turystatravel.com



Czy Twoje OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE są bezpieczne i dobrze zarządzane? Czy jesteś gotowy na emeryturę?



401K

IRA

ANNUITY

**BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.**

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

W New Britain uczczono Dzień Flagi RP oraz Dzień Polonii i Polaków za Granicą

Święto Polski i Polonii

© M. Bielski, R. Iwanicki, facebook.com/ErinStewartCT – 4Biz Graphics

2 maja przypadało podwójne polskie święto: Dzień Flagi RP oraz Dzień Polonii i Polaków za Granicą. Oba te święta uczczono podczas ceremonii, która odbyła się przed ratuszem w New Britain.

Mistrzem ceremonii był Krzysztof Rutkowski. Inwokację wygłosił ks. Dariusz Gościński, proboszcz polskiej parafii Sacred Heart w New Britain. W uroczystości udział wzięli nauczyciele i uczniowie Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, którzy wystawili poczet sztandarowy, a także przedstawiciele polskiego harcerstwa oraz polonijnych organizacji. Obecni byli też weterani z Pl. #111 SWAP im. gen. Józefa Hallera oraz członkinie działającego przy placówce Korpusu Pomocniczego Pań. To właśnie prezes KPP Czesława Lewicka



Małyszko miała zaszczyt wciągnąć na maszt biało-czerwoną flagę.

W ceremonii uczestniczyli też przedstawiciele służb mundurowych – funkcjonariusze policji i straży pożarnej. Podczas uroczystości zastępca komendanta Adam Rembisz został doceniony specjalnym dyplomem uznania za 25 lat nienaganej i pełnej poświęcenia służby. Dyplom uznania został także przekazany na ręce przedstawicieli Pl. #111 SWAP im. gen. J. Hallera. Oba dyplomy wręczyła osobiście burmistrz Erin Stewart, która w krótkim przemówieniu podziękowała zarówno wyróżnionym, jak i całej Polonii, za wkład wnoszony do lokalnej społeczności.

Warto podkreślić, że już trzeci rok z rzędu oba święta zostały uczczone przez władze New Britain specjalną ceremonią.

JLS



PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ▶ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$16.35** za każdą przepracowaną godzinę.
- ▶ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ▶ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ▶ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC

8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT



BURMISTRZ MIASTA NEW BRITAIN ERIN STEWART
ORAZ MIEJSKI WYDZIAŁ PARKÓW, REKREACJI
ORAZ USŁUG SPOŁECZNYCH
MAJĄ ZASZCZYT ZAPROSIĆ PAŃSTWA NA:

DOROCZNĄ PARADĘ Z OKAZJI DNIA PAMIĘCI



Piątek, 30 maja

Parada rozpocznie się o godzinie 6 pm
(maszerujący ustawiają się o 5 pm)
przy skrzyżowaniu ulic Broad St. oraz Burritt St.



Parada przejdzie w dół ulicą Broad St., do South Main St., która dojdzie do centrum miasta przy ratuszu i parku Central Park. Serdecznie zapraszamy całą Polonię do udziału w tej pięknej, lokalnej tradycji, podczas której oddajemy hołd tym, którzy polegali walcząc za nasz kraj.

Tradycyjną „święconkę” w parafii św. Cyryla i Metodego uświetnił występ uczniów Polskiej Szkoły Sobotniej w Hartford

Wielkanocne spotkanie

W niedzielę, 27 kwietnia, w parafii św. Cyryla i Metodego w Hartford odbyło się doroczne wielkanocne spotkanie. Tradycyjna „święconka” została uświetniona występem uczniów Polskiej Szkoły Sobotniej w Hartford,

którzy pod kierownictwem Emilii Zaguły zaprezentowali wzruszające wiersze i utwory muzyczne. Ich występ spotkał się z ciepłym przyjęciem i został nagrodzony gromkimi brawami przez uczestników spotkania.

OPR. JLS

Archiwum szkoły



Łącząc się w bólu i modlitwie
składamy wyrazy serdecznego współczucia

Januszowi Kocurowi

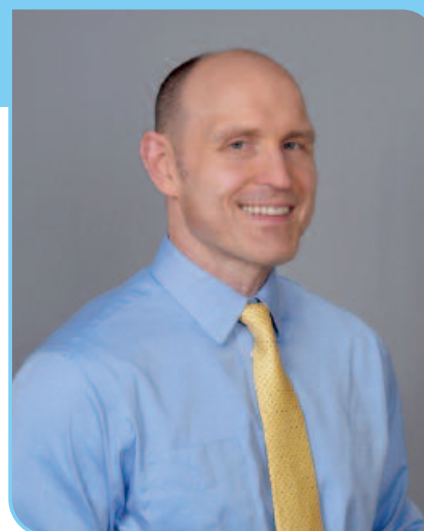
Prezesowi Kongresu Polonii Amerykańskiej

– Oddział w Connecticut

z powodu śmierci żony

Barbary „Basi” Kocur

Redakcja „Białego Orła”



Leczenie zdrowia psychicznego
z użyciem leków w zakresie:

- Lęk,
- Depresja,
- Bezsennność,
- Zaburzenie afektywne dwubiegunowe,
- ADHD,
- Schizofrenia,
- Agresja,
- Alkoholizm,
- Rzucanie palenia,
- Certyfikacja medycznej marihuany

Adam Mikiewicz
Psychiatric APRN

Wizyty dostępne online (teleporada)
lub stacjonarnie pod adresem:

818 Old Main Street, Rocky Hill, CT 06067

Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna | Opcja prywatna: \$150 za wizytę



www.AdamAPRN.com
Adam@AdamAPRN.com
Licencja CT DPH nr 12.007342
Mówię po polsku!

Zadzwoń:

860-895-2978

aby umówić wizytę

New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com



Taneczne spotkanie w Haller Post w New Britain

Zabawa wiosenna

 Halina Głowacka

W sobotę, 26 kwietnia, w Placówce Haller Post w New Britain odbyła się zabawa wiosenna. Do tańca przygrywał zespół Galicja, który porwał uczestników do wspólnej zabawy przy znanych i lubianych rytmach.

Organizatorzy dziękują za liczne przybycie i już teraz serdecznie zapraszają całą Polonię na kolejne imprezy w nowo wyremontowanej sali w Haller Post. 



WYŚLIJ KWIATY I PREZENTY DO POLSKI

W NASZEJ STAŁEJ OFERCIE:

- bukiety okolicznościowe
- kosze kwiatowe
- bukiety z prezentem
- kompozycje na śluby i rocznice
- wieńce i wianki pogrzebowe
- prezenty delikatesowe

Dostarczamy do każdej, nawet najmniejszej, miejscowości w Polsce. Nawet na następny dzień.

ZAMÓWIENIA ONLINE

www.eurokwiat.com

E-MAIL: kwiaty@eurokwiat.com | TOLL FREE: 1-877-738-9844

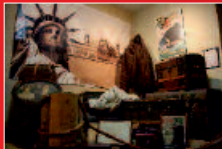
26 maja
Dzień Matki!



Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

Piełęgnuj swoje dziedzictwo

NASZA MISJA :



Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.

33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
[facebook.com/thepolishcenter](https://www.facebook.com/thepolishcenter) 413-592-0001



WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

Polonia uczciła majowe święta

2 maja przypadał Dzień Flagi RP oraz Dzień Polonii i Polaków za Granicą, dzień później – 234. rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja, która była pierwszą w Europie i drugą, po amerykańskiej, na świecie. Obchody tych ważnych dla Polski i Polaków świąt odbyły się nie tylko w ojczyźnie, ale również w wielu różnych zakątkach świata.

Uczciła je też Polonia w Connecticut. Uroczystości odbyły się m.in. w Stamford, Bridgeport i Derby, a udział w nich wzięli przedstawiciele lokalnych organizacji, młodzież szkolna oraz zaproszeni goście.

STAMFORD

📷 Boga Davidson



BRIDGEPORT

📷 A. Więciorkowski



DERBY

📷 Archiwum PSS Derby





Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Uroczysta celebrowanie kolejnej rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja i wkładu Polonii w rozwój Connecticut

Polski Dzień na Kapitolu

 Frank Gerratana, Rep. Gary Turco, Rep. Bobby Sanchez

2 maja w siedzibie parlamentu stanowego w Hartford odbyły się uroczystości z okazji Polskiego Dnia – corocznego wydarzenia upamiętniającego uchwalenie Konstytucji 3 Maja oraz mającego na celu docenienie wkładu lokalnej Polonii w rozwój stanu. Uroczystość ta, mająca swój początek ponad trzy dekady temu, na stałe wpisała się już w kalendarz kulturalny stanu Connecticut.

Gospodarzem uroczystości był reprezentant stanowy Dave DeFronzo, który tym samym kontynuuje dzieło swoich poprzedników – Stanleya J. Krawca, inicjatora Polskiego Dnia na Kapitolu, a także byłych reprezentantów stanowych: Anthony'ego Tercyaka i Petera Tercyaka. Współgospodarzem wydarzenia była wicegubernator Susan Bysiewicz, która w krótkim przemówieniu podkreśliła znaczenie społeczności polsko-amerykańskiej w życiu stanu.

– Jesteśmy domem dla jednej z największych społeczności Polonii w całych Stanach Zjednoczonych. Ponad 285 tysięcy mieszkańców naszego pięknego stanu ma polskie korzenie – powiedziała w swoim wystąpieniu Bysiewicz, która również zalicza się do

grona osób o polskim pochodzeniu. Głos zabrała także Deborah Krawiec, która przybliżyła historię Polskiego Dnia, a uroczystość swoją obecnością zaszczylił sam gubernator stanu Connecticut Ned Lamont. W obchodach uczestniczyli również byli i obecni przedstawiciele władz lokalnych i stanowych, w tym Donald DeFronzo – były senator, komisarz i burmistrz oraz reprezentant stanowy Garry Turco.

Polskie władze reprezentowane były przez konsula generalnego RP w Nowym Jorku Mateusza Sakowicza. Obecni byli też przedstawiciele lokalnych polonijnych organizacji, w tym weterani ze Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce i członkinie Korpusu Pomocniczego Pań działającego przez SWAP oraz chór Polonia Paderewski z New Britain.

Uroczystość była okazją do uhonorowania zasłużonych działaczy. Reprezentant stanowy Bobby Sanchez wręczył wyróżnienie byłemu senatorowi stanowemu Kevinowi Witkosowi. W gronie uhonorowanych znaleźli się także była senator i reprezentantka stanowa Terry Gerratana oraz były rejestrator wyborców Edward Dzwonkowski.



Wydarzenie miało uroczysty charakter – zabrzmiał polski hymn narodowy, a uczestnicy w ramach poczęstunku mogli skosztować pączków z piekarni Roly Poly w New Britain. Dzień Polski w Connecticut jest nie tylko okazją do uczczenia his-

torycznego dziedzictwa Polski, ale także wyrazem szacunku dla licznej i aktywnej Polonii, która od pokoleń współtworzy krajobraz społeczny i kulturowy tego stanu.

 JLS





Celebrate **newbritain** DOWNTOWN STREET FESTIVAL

Sobota, 17 maja 2025
od 12 w południe do 8 pm

Muzyka na żywo • Posmakuj New Britain
Przejażdżki helikopterem • Strefa dla dzieci
Ogródek piwny – BEE-r Hive
Stoiska • Występy

CelebrateNB.com



12. Festiwal Małej Polski w New Britain już za miesiąc

Prawie gotowi!

Dokończenie  ze str. 1

New Britain to niewielkie miasto w stanie Connecticut, ale z polonijną duszą. Polonia stanowi tu znaczną część populacji, a liczne polonijne organizacje, parafie i biznesy sprawiają, że nawet na co dzień tętni tu polonijne życie. W samym sercu miasta zlokalizowana jest dzielnica, która zyskała oficjalne miano „Małej Polski”. I to właśnie tu, na przecinającej tę dzielnicę ulicy Broad Street, już 8 czerwca odbędzie się doroczny Festiwal Małej Polski, który z roku na rok się rozrasta, przyciągając coraz większe tłumy, dzięki czemu z biegiem lat stał się jedną z największych polonijnych imprez na wschodnim wybrzeżu USA.

Festiwal Małej Polski zainaugurowany został kilkanaście lat temu, a w tym roku odbędzie się jego 12. edycja. Do imprezy został miesiąc, a organizatorzy pracują pełną parą, by dopiąć wszystko na ostatni guzik i zapewnić uczestnikom jak najwięcej atrakcji.

Za organizację festiwalu odpowiada Polonia Business Association, organizacja zrzeszająca lokalne polskie biznesy. – Mamy nadzieję, że tegoroczny festiwal będzie udany, nie szczędzimy sił, żeby tak się stało. Zgłosiło się do nas już prawie stu wystawców, więc ich oferta na pewno będzie bardzo zróżnicowana – informuje Margaret Malinowski, skarbnik Polonia Business Association. Miłośnicy polskich smaków z pewnością znajdą coś dla siebie w licznych punktach gastronomicznych, serwujących tradycyjne dania kuchni polskiej. Na Broad Street pojawią się także stoiska z pamiątkami, biało-czerwonymi gadżetami, biżuterią, wyrobami lokalnych

artystów oraz punkty, gdzie lokalne organizacje i biznesy będą promować swoje produkty i usługi.

Tegoroczna edycja cieszy się też dużym wsparciem ze strony sponsorów, którzy doceniają możliwość zaprezentowania w ten sposób swojej marki szerokiemu gronu uczestników festiwalu. Co roku na festiwalowej scenie pojawiają się też przedstawiciele lokalnych władz miejskich i stanowych, dla których jest to okazja do wyrażenia swojego uznania dla stanowiącej ważną, liczną i żywotną część lokalnej społeczności Polonii.

Oczywiście czym byłby polski festiwal bez muzyki? Na uczestników tegorocznej edycji czeka bardzo bogaty program artystyczny, który realizowany będzie równolegle na dwóch scenach. Jak przekazała redakcji „Białego Orła” Lidia Nolle, dyrektor artystyczna festiwalu, na scenie głównej wystąpią między innymi: Akademicki Chór Politechniki Lubelskiej pod dyktando Elżbiety Krzemińskiej, Chór Polonia Paderewski, zespół Piast z Webster w stanie Massachusetts oraz dziecięca grupa taneczna Lajkonik – Krakowiak Polish Dancers. Po południu o muzykę zadba Daniel Band US, a w przerwach między poszczególnymi punktami programu publiczność będzie bawił DJ. Muzycznych występów nie zabraknie też na drugiej scenie, na której na przemian prezentować się będą zespoły RBO Polka Band i Vademecum.

Jak co roku z okazji festiwalu ukaże się specjalne dwujęzyczne wydanie „Białego Orła”, które jeszcze bardziej przybliży uczestnikom polską historię i kulturę. Będzie ono bezpłatnie rozdawane bezpo-



Festiwal Małej Polski co roku przyciąga tłumy osób zainteresowanych polską kulturą, kuchnią i dobrą zabawą. Tegoroczna edycja festiwalu odbędzie się w niedzielę, 8 czerwca

rednio podczas festiwalu oraz dostępne na dwóch stoiskach naszej redakcji.

Z każdym rokiem festiwal rośnie, zarówno pod względem liczby uczestników, wystawców, sponsorów, jak i jakości programu. To dowód na to, że Polonia wciąż żyje, tworzy i chce się dzielić swoją kulturą. Festiwal Małej Polski to barwna, wielopokoleniowa celebrowanie. Więcej informacji dotyczących festiwalu, zdjęcia z poprzednich edycji oraz aktualizacje dotyczące tegorocznego programu można

znaleźć na stronie internetowej www.lit-tlepolandfestival.com. Wciąż istnieje też możliwość zostania sponsorem festiwalu bądź wynajęcia stoiska – informacje o obu opcjach można również znaleźć na podanej wyżej stronie.

Niezależnie od tego, czy masz polskie korzenie, czy chcesz poczuć się jak Polak choćby przez jeden dzień – koniecznie odwiedź Festiwal Małej Polski. Do zobaczenia 8 czerwca w New Britain!

JLS

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitoirealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.

**OD 35 LAT**

wnosimy sens
i radość w życie
naszych
podopiecznych,
ich rodzin
i opiekunów

- ✓ Najlepszy Pracodawca – wyróżnienie Activated Insights (HCP) 5 lat z rzędu
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT & Town of Berlin
- ✓ 2 miejsce – Largest Women-Owned Business in Greater Hartford (Hartford Business Journal)



CO OFERUJEMY PRACOWNIKOM:

- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Bogaty pakiet świadczeń WELLNESS
- Plan podwyżek rynkowych
- Nagrody Pracownika Miesiąca

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208

POKRYWAMY
70%
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!



WSZYSTKIE
opinie o naszej
firmie można
sprawdzić na
naszym Google
Review



Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain



5-gwiazdkowa
jakość opieki
wg Nursing
Home Compare
(www.medicare.gov)

Krótką rehabilitacja i długoterminowa opieka

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336

TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon,
dzwon - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
Lic. 0641139
Fully insured

ONE TRAVEL[✈]

travel you will love

TWOJA ZAUFANA, **WIELOUSŁUGOWA**
POLSKA AGENCJA!

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:

 BILETY LOTNICZE	 SPRAWY KONSULARNE	 PAKIETY WAKACYJNE	 NOTARIUSZ I APOSTILLE	 WYJAZDY DO KONSULATU
 TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW	 WYSYŁKA PACZEK I \$	 ZDJĘCIA PASZPORTOWE	 TRANSPORT NA LOTNISKA	 SPRAWY IMIGRACYJNE

- Odbieramy paczki do Polski z domu klienta
[Zadzwoń po więcej detali](#)
- Wycieczki grupowe do Polski
- Transport na lotniska
- Planujesz w tym roku wyjazd do Polski?
[Zadzwoń i zapytaj o bieżące promocje na bilety lotnicze](#)



Nowość!

Oferujemy
ubezpieczenie na
podróż - travel
insurance

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald

*Służymy Polonii
od 25 lat!*



PLANUJESZ LECIEĆ DO POLSKI?

ZAPISZ SIĘ U NAS ABY JAKO
PIERWSZY DOSTAWAĆ INFORMACJE
NA TEMAT NAJLEPSZYCH
CEN NA WIOSNĘ I LATO!

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Dudley, MA będzie pierwszym miejscem tej rangi poświęconym Patronowi Polski w Ameryce

Nowe polskie sanktuarium w USA

 Archiwum WEM

W 1952 roku, dzięki staraniom ks. prałata Andrzeja Lekarczyka, ówczesnego proboszcza parafii św. Józefa w Webster, zdecydowano się wybudować nowy kościół dla Polonii w Dudley, MA. Duchowny, zafascynowany tryumfalnym powrotem relikwii św. Andrzeja Boboli do Polski po jego kanonizacji, postanowił, że patronem nowego kościoła w Dudley zostanie właśnie ten święty.

Nowy kościół

Budowa nowego kościoła trwała dwa lata, a jego poświęcenie odbyło się 21 lutego 1954 roku. Uroczystości przewodniczył biskup diecezji Worcester Jan Wright w asyście ks. Louisa J. Gallaghery – tego samego jezuitę, który w 1923 roku sprowadził ciało św. Andrzeja Boboli z Moskwy do Rzymu. Ks. Gallagher po tym wydarzeniu był nazywany „Wielkim Kozakiem z Ameryki” za odwagę wyjazdu do Moskwy. On także przywiózł relikwie św. Andrzeja Boboli z Rzymu do nowego kościoła w Dudley. Po dziesięciu latach istnienia jako kościół misyjny erygowano go w 1964 roku jako samodzielną parafię.

Z liczną wówczas Polonią parafia rozwijała się dynamicznie, aż do czasów ostatniej emigracji związanej z Solidarnością. Po 2000 roku zaczęła maleć liczba wiernych. W tym czasie parafia była poddana procesowi łączenia z parafią św. Józefa w Webster, a wielu parafian zaczęło przenosić się do tamtejszej bazyliki, przy której działała też szkoła parafialna i centrum parafialne. Kiedy do parafii w 2014 roku przybył ks. Krzysztof Korcz, reaktywował wiele poprzednich inicjatyw. Wróciły festiwale parafialne, ożywiło się duszpasterstwo dzięki księżom studentom z Polski, ale pandemia covid zniweczyła te wszystkie wysiłki.

Decydujące znaki

– I wtedy Bóg zainteresował poprzez patrona parafii – mówi ks. Korcz. – Andrzej Bobola, tak jak w Strachocinie, a teraz w Dudley, objawił się mi nie poprzez widzenia, ale przez znaki, które dał mi



Ks. Krzysztof Korcz, proboszcz parafii św. Andrzeja Boboli w Dudley, jest inicjatorem utworzenia pierwszego w USA sanktuarium, w którym szerzony będzie kult patrona Polski

jako proboszczowi tej parafii. Najpierw moje spotkanie z biskupem ordynariuszem Robertem McManusem zostało przesunięte na odległy termin, co uchroniło parafię przed zamknięciem. Potem otrzymałem od św. Andrzeja kolejny znak. Pewnego dnia zadzwonił do mnie człowiek z Chicago, prosząc o mszę św. dziękczynną za uratowanie żony, która w lutym 2023 roku przeszła udar mózgu. Po tym telefonie zacząłem się zastanawiać i szukać informacji o św. Andrzeju, ponieważ dotychczas, choć byłem w parafii, której patronem jest ten święty, niewiele

o nim wiedziałem. To zainteresowanie pozwoliło mi dostrzec, jak wielkim świętym jest św. Andrzej Bobola – wspomina.

Szczególnie wiele nowych doznań proboszczowi z Dudley przyniosły świadectwa ks. prałata Józefa Niżnika, kustosa Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie, któremu, jak sam twierdzi, ukazywał się św. Andrzej. Dzięki nim ks. Korcz zrozumiał, że wszystkie wydarzenia, które uważa za znaki od św. Andrzeja, były wezwaniem, aby go czcić i szerzyć jego kult. Wtedy doznał pewnego rodzaju konsternacji, bo w parafii w Dudley nigdy

nie modlono się do swojego patrona, nie odmawiano litanii, nie było nowenny i nie celebrowano uroczystości dnia, w którym przypada wspomnienie tego świętego, czyli 16 maja. – Telefon z Chicago odebrałem jako głos św. Andrzeja Boboli: „Zacznijcie mnie czcić w Dudley, a ja wam pomogę uratować kościół”. Od tego dnia zdecydowałem, że codziennie po komunii św. będziemy odmawiać litanie do św. Andrzeja – wspomina ks. Korcz.

Po dwóch tygodniach od rozpoczęcia odmawiania litanii zadzwonił do księdza Korcza prawnik, informując go, że zmarła w 2022 roku parafianka Nancy Vajcovec pozostawiła w spadku dla parafii dużą sumę pieniędzy. Ks. Krzysztof uznał to za kolejny znak od św. Andrzeja Boboli, że jego wolą jest, aby uratować kościół. – „Nie martw się o sprawy materialne. Zajmij się szerzeniem mojego kultu, a ja przyprowadzę tutaj wiernych” – usłyszałem od św. Andrzeja – relacjonuje, dodając, że zastanawiał się, czego oczekuje od niego św. Andrzej Bobola. – Zadałem sobie różne pytania... Jak wykończyć dar relikwii patrona w kościele? Co oznaczał ten telefon od człowieka z Chicago, któremu, jak mi powiedział, przyśniło się, aby szukać kościoła św. Andrzeja Boboli w USA, a nie dzwonić do istniejących jego sanktuariów w Warszawie lub Strachocinie? – wspomina ks. Korcz.

Myśl o sanktuarium

Swoje poszukiwania ksiądz Korcz rozpoczął od sprawdzenia w katalogach parafii w USA, czy rzeczywiście nie istnieje jakaś inna parafia pod wezwaniem św. Andrzeja Boboli. Znalazł taką w Ohio, ale nie było tam relikwii św. Andrzeja, a parafia przestała istnieć jako samodzielna jednostka w ostatnich latach. Kiedy dalej się modlił, przyszła do niego myśl, że może św. Andrzej Bobola chce mieć w Ameryce swoje sanktuarium. Jeżeli Matka Boża Częstochowska ma sanktuarium w Doylestown, PA, a Jezus Miłosierny w Stockbridge, MA, to może św. Andrzej Bobola chce mieć sanktuarium w Dudley? Był już pewny, że tak, że św. Andrzej



Od lewej: proboszcz parafii św. Andrzeja Boboli w Dudley ks. Krzysztof Korcz prezentujący świadectwo parafianki Anne Bembenek, ordynariusz diecezji Worcester bp Robert McManus i ks. prof. dr Grzegorz Zieliński, oficjał Sądu Kościelnego diecezji radomskiej, podczas uroczystych obchodów wspomnienia Patrona Polski, maj 2024 r.

pragnie mieć sanktuarium, bo jest w kościele obecny w znaku swoich relikwii, pomaga Polakom zachować tożsamość narodową i katolicką. – Jednoczy rozbite rodziny, szuka zagubionych i wyprasza łaski tym, którzy się do niego zwracają o pomoc – wylicza ks. Korcz, u którego myśli o utworzeniu sanktuarium w Dudley pogłębiały się i był już przekonany, że trzeba to zrobić. Zaczął się modlić do św. Andrzeja Boboli – za siebie, aby podpowiedział mu, jak przedstawić tę sprawę biskupowi, a następnie za biskupa, aby, jeśli jest taka wola Boża, zaakceptował jego pragnienie.

Na spotkaniu powiedział biskupowi, że w jego przekonaniu św. Andrzej Bobola pragnie mieć w Dudley swoje sanktuarium, aby pomagać wytrwać w tych trudnych czasach w wierze – nie tylko Polakom, ale i wszystkim chrześcijanom mieszkającym w USA. – W Ameryce żyje 10 milionów Polaków. Być może Andrzej Bobola przybył do tej jedynej parafii, której jest patronem w swoich relikwiiach, ze specjalną misją jednoczenia chrześcijan, wsparcia ich w chwilach prób i doświadczeń – argumentowałem. – Chce im przynosić nadzieję, aby nie upadali na duchu i walczyli o swoją wiarę. Przywołałem też encyklikę Papieża Piusa XII o św. Andrzeju – „Invicti Athletae Christi”, w której Pius XII napisał, że „wszyscy chrześcijanie na całym świecie powinni uczyć się od św. Andrzeja Boboli wiary i męstwa” – mówi ks. Korcz. – Po wysłuchaniu mnie biskup Robert McManus powiedział: „księżę Krzysztofie, błogosławię cię na tworzenie tego dzieła Bożego! Proszę, przygotuj pierwszą nowennę, rozwijaj kult

św. Andrzeja Boboli i zobaczmy, jaka będzie wola Boża” – relacjonuje.

Podróż do Polski

Ks. Korcz od razu zaczął działać. Postanowił, że odwiedzi sanktuarium św. Andrzeja w Polsce i spotka się z ich kustoszami. Umówił się na wizytę u ks. Waldemara Borzyszkowskiego, kustosa sanktuarium w Warszawie i pojechał na to spotkanie z ks. prof. Grzegorzem Zielińskim, oficjałem sądowym diecezji radomskiej, z której pochodził. Następnie odbyła się wizyta u ks. prałata Józefa Niżnika w Strachocinie, w czasie której towarzyszył mu ks. prałat Bernard Kozłowski, wikariusz biskupi archidiecezji częstochowskiej. Spotkania z kustoszami były bardzo pomocne, a obaj kustosze potwierdzili, że ks. Korcz otrzymał wiele znaków, aby szerzyć kult św. Andrzeja i dążyć do powstania sanktuarium w Ameryce.

W czasie pobytu w Polsce duchowny z USA zaplanował przygotowania do nowenny, dokonując zakupu ornatów ze św. Andrzejem, relikwiarza, chorągwi św. Andrzeja oraz monstrancji. Po powrocie do USA rozpoczął remont sali parafialnej z funduszu, który przekazała Nancy Vajcovec. – Potem św. Andrzej dał mi kolejny znak, że pomaga; zgłosiło się dwóch kontraktorów z ekipą, którzy wykonali prace polegające na renowacji sufitu i kładzeniu podłóg w darze dla parafii: Piotr Niebylski, Zbyszek Laska, Ernest Kostrzewa i jego brat Łukasz – mówi ksiądz Korcz. Na początku zeszłego roku ks. Korcz wysłał listy do wszystkich parafii polonijnych w Ameryce z zaproszeniem na rekolekcje narodowe o św. Andrzeju Boboli

Kult Patrona Polski

Wielkim wydarzeniem dla parafii był przylot ks. Józefa Niżnika w kwietniu 2024 roku oraz jego wizyta w polskich parafiach w Webster, Worcester, Bostonie i Bridgeport, gdzie zapraszał wiernych na rekolekcje narodowe w Dudley. Wzięło w nich udział wielu Polaków. Kilka dni później w Dudley przywitano kolejnego gościa z Polski, ks. prof. Grzegorza Zielińskiego, który przybył, aby poprowadzić pierwszą w historii tej parafii nowennę do św. Andrzeja Boboli. W trakcie nowenny parafianka Anne Bembenek oświadczyła, że doznała cudu uzdrowienia. W czasie spotkania z ks. Korczem i ks. Zielińskim stwierdziła, że za wstawiennictwem św. Andrzeja Boboli została uzdrowiona z raka jelita grubego. Ks. Korcz zadzwonił do biskupa McManusa, informując go o tym zdarzeniu i prosząc o zgodę na publiczne świadectwo Anne Bembenek podczas mszy św., jaka odprawiona została 10 maja, a także kilku kolejnych nabożeństw, oraz przedłożenie mu pisemnego świadectwa parafianki.

Krzewienie kultu św. Andrzeja Boboli jest kontynuowane w Dudley poprzez comiesięczne msze św. za ojczyznę, które odbywają się 15. i 16. dnia każdego miesiąca.

19 sierpnia ub. roku ordynariusz diecezji Worcester Robert McManus wyraził zgodę na utworzenie sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Dudley. Uroczystość oficjalnego ustanowienia i poświęcenia nowego sanktuarium odbędzie się już 11 maja. – Jest to dla mnie podwójna radość, ponieważ ta uroczystość odbędzie się w roku jubileuszu 75-lecia powstania diecezji Worcester oraz w Roku Świętym

ogłoszonym przez św. papieża Franciszka pod hasłem „Pielgrzymi Nadziei”. To znak Bożej Opatrzności i opieki patrona parafii – mówi ks. Krzysztof Korcz. – Teraz ten jedyny kościół patrona Polski w USA zostanie podniesiony do rangi sanktuarium. Jest to znak św. Andrzeja, że w tych trudnych czasach pragnie on tu, w Ameryce, przynosić nadzieję nie tylko Polakom, ale i wszystkim chrześcijanom żyjącym na tej ziemi. Chwała Bogu, że powstaje kolejne sanktuarium na ziemi amerykańskiej dla Polonii, gdzie św. Andrzej, Patron Polski, będzie umacniał wiarę i jednoczył nie tylko Polaków, ale i wszystkich chrześcijan! – kończy, serdecznie zapraszając wszystkich do udziału w majowej uroczystości.

Msza święta, podczas której poświęcone zostanie nowe sanktuarium, odbędzie się w niedzielę, 11 maja o godz. 1:00 PM pod przewodnictwem biskupa Roberta McManusa, a homilię wygłosi ks. Mitchell Pacwa z TV EWTN.

EB



Św. Andrzej Bobola urodził się 30 listopada 1951 r. w Strachocinie k. Sanktary. Polski duchowny katolicki, jezuita, misjonarz, kaznodzieja, męczennik, superior klasztoru jezuitów w Bobrujsku, święty kościoła katolickiego, zwany apostołem Polesia oraz jeden z katolickich patronów Polski. Zmarł 16 maja 1657 r. po torturowaniu i zamordowaniu przez Kozaków w Janowie Lubelskim. Trumnę z ciałem Andrzeja Boboli odnaleziono 19 kwietnia 1702 r. i przewieziono do Płocka. 30 października 1853 r. Andrzej Bobola został beatyfikowany w bazylice św. Piotra, a 17 kwietnia 1938 r. papież Pius XI kanonizował go w Rzymie. Po przegranej Bitwie Warszawskiej bolszewicy zabrali ciało Andrzeja Boboli do Moskwy, skąd w 1923 r. udało się je wywieźć do Rzymu przez amerykańskiego księdza Louisa J. Gallaghiera. 8 czerwca 1938 r. ciało św. Andrzeja Boboli specjalnym pociągiem uroczystie przetransportowano z Rzymu do Polski. 13 maja 1989 r. złożono je w nowo wybudowanym sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Warszawie.

International Music & Dance FOLK FESTIVAL

2025



HOMEMADE FOOD
LOCAL VENDORS
HOMEMADE CAKES
DISCO PARTY

**ARTISTIC PERFORMANCES
BY GROUPS
OF DIFFERENT NATIONALITIES**

Free Admission Wstęp wolny

SUNDAY, JUNE 15

DJ DanielBand US



SHELTON

Holy Ghost Park

70 Nells Rock Rd

Start 1 pm



Polanie



Fundacja Kościuszkowska

www.thekf.org



Gratulacje z okazji 100-lecia Fundacji Kościuszkowskiej!

Z okazji jubileuszu 100-lecia istnienia składamy Fundacji Kościuszkowskiej serdeczne gratulacje oraz wyrazy najwyższego uznania za dorobek, jakim na przestrzeni dekad może poszczycić się ta organizacja.

Przez całe stulecie Fundacja Kościuszkowska z oddaniem realizuje swoją misję, promując polską kulturę, wspierając edukację i rozwijając dialog między Polską a Stanami Zjednoczonymi.

Działalność ta stanowi trwały pomost między oboma krajami, dając przykład patriotyzmu realizowanego w praktyce. Jesteśmy dumni, że możemy wspierać tę działalność, a nasze wieloletnie partnerstwo to dla nas zaszczyt i źródło inspiracji.

Życzymy kolejnych lat dynamicznego rozwoju, niegasnącej pasji w realizacji celów statutowych oraz wielu nowych pokoleń, których życie zostanie wzbogacone dzięki działalności Fundacji.

Marcin Bolec i Darek Barcikowski – założyciele gazety „Biały Orzeł”
wraz z całym zespołem redakcyjnym



Osoby, które chciałyby wesprzeć działalność Fundacji, zapraszamy do dołączenia do grona członków lub przekazania wsparcia finansowego za pośrednictwem strony internetowej **thekf.org** bądź telefonicznie pod numerem **(212) 734-2130**. Czeki można przesyłać na adres Fundacji Kościuszkowskiej: The Kosciuszko Foundation, 15 East 65th Street, New York, NY 10065.

Pół tysiąca osób celebrowało 100. rocznicę istnienia Fundacji Kościuszkowskiej

BAL STULECIA

📷 Marcin Żurawicz

W sobotę, 26 kwietnia, w eleganckim hotelu Plaza na Manhattanie odbył się Bal Stulecia (Ball Of The Century) Fundacji Kościuszkowskiej. Był to 88. doroczny charytatywny bal tej zasłużonej organizacji, tym razem wyjątkowy, gdyż zorganizowany w stulecie jej powstania.

Dla władz Fundacji Kościuszkowskiej Bal Stulecia był doskonałą okazją, aby uhonorować osoby, które przyczyniły się do rozwoju tej organizacji. Cały wieczór, oprócz jak zwykle doskonałej zabawy i jedzenia, wypełniony był wzruszającymi wspomnieniami z bogatej historii Fundacji, której działalność nieprzerwanie od dziesięcioleci koncentruje się na wspieraniu edukacji, kultury i polsko-amerykańskich relacji.

Od Paderewskiego do XXI wieku

Gala zgromadziła blisko pół tysiąca osób. Obecni byli przedstawiciele Polonii z wielu stanów, w tym przedsiębiorcy, dyplomaci, artyści oraz liczni reprezentanci polonij-

nich organizacji. W trakcie wydarzenia polskie władze reprezentowali: konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz, który na miejscu pojawił się wraz z małżonką Bogną, a także Bogdan Klich – chargé d'affaires ambasady RP w Waszyngtonie. Media polonijne reprezentowane były między innymi przez Marcina Bolca, redaktora naczelnego „Białego Orła”.

Doroczny bal Fundacji Kościuszkowskiej to jeden z najstarszych i najbardziej eleganckich polskich balów w Stanach Zjednoczonych, który odbywa się cyklicznie od 1928 roku, kiedy to wydano bankiet na cześć Jana Ignacego Paderewskiego. Impreza ta ma niezwykle uroczystą i wytworną oprawę. Podobnie było i w tym roku. Bal tradycyjnie rozpoczął się od fanfar i prezentacji barw narodowych w wykonaniu kadetów z The United States Merchant Marine Academy. Hymny, polski i amerykański, wykonała sopranistka Patrycja Posłuszny.

Uczestników Balu Stulecia powitali: Alex Storożyński, przewodniczący Rady



Członkowie Rady Powierniczej i przedstawiciele władz Fundacji Kościuszkowskiej

Powierniczej Fundacji Kościuszkowskiej, a także Marek Skulimowski, prezes i dyrektor wykonawczy. Całą imprezę poprowadziła Barbara Bernhardt, wiceprezes fundacji i dyrektor waszyngtońskiego centrum tej organizacji.

Misja i zasługi

W swoim żywiołowym przemówieniu Alex Storożyński opowiedział o fundacji, przybliżając obecnym misję tej organizacji i opisując obrazowo jej historię. Zauważył, że fundacja od chwili powstania przychodzi z pomocą Polakom w Ameryce pozwalając, aby wielu z nich spełniło swoje marzenia o edukacji i karierze. Samego prezesa Marka Skulimowskiego nazwał zaś polskim Indianą Jones w odniesieniu do jego zasług w odzyskiwaniu polskich dzieł sztuki, które najczęściej wskutek działań wojennych znalazły się na Zachodzie. Z kolei prezes Marek Skulimowski, mówiąc o osiągnięciach fundacji i jej historii, odniósł się również do przyszłych celów stojących przed organizacją. Nawiązując do osób zasłużonych dla fundacji, w tym tegorocznych laureatów, wspomniął również postać Stephena

Mizwy, założyciela tej organizacji w 1925 roku. Swoje przemowy w trakcie balu wygłosili także: konsul generalny Mateusz Sakowicz, a także Edward Mermelstein – komisarz ds. międzynarodowych w biurze burmistrza Nowego Jorku.

Medale dla zasłużonych

Punktem kulminacyjnym wieczoru było uhonorowanie wybitnie zasłużonych członków Rady Powierniczej Fundacji Kościuszkowskiej, których działalność i pełna poświęcenia praca szczególnie przyczyniła się do rozwoju tej organizacji. W tym roku Medal Uznania Fundacji (Medal of Recognition) z rąk prezesa Marka Skulimowskiego otrzymali: Joseph E. Gore, Esq. (medal odebrali córka Regina Gore Cavaliere i wnuk Alexander), Wanda Senko (medal odebrały dzieci – Cynthia Rosicki, Esq., Dawn Polewac i Keith Senko), dr Ewa Radwanska (medal odebrała córka Joanna Radwanska Williams), dr Hanna Chroboczek Kelker (odebrała medal osobiście pojawiając się na scenie wraz z mężem Normanem Kelkerem), Alexander Koproski (medal zostanie przekazany w późniejszym terminie).



Medal, którym wyróżniony został Joseph E. Gore, Esq., w jego imieniu z rąk prezesa Fundacji Marka Skulimowskiego odebrała córka Regina Gore Cavaliere i wnuk Alexander



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER



Medalami wyróżnieni zostali także: dr Ewa Radwanska, w imieniu której medal odebrała córka Joanna Radwanska Williams, Wanda Senko, w której imieniu medal odebrały dzieci – Cynthia Rosicki, Esq., Dawn Polewac i Keith Senko oraz dr Hanna Chroboczek Kelker, która osobiście pojawiła się na balu

Wzruszającym i niespodziewanym momentem uroczystości było wystąpienie Joanny Dobeckiej Lambert, reprezentującej R. Kyts & J. Roguska-Kyts, M.D. Charitable Foundation. Zainspirowana osiągnięciami dr Ewy Radwańskiej, przekazała na rzecz Fundacji Kościuszkowskiej czek na 20 tysięcy dolarów z przeznaczeniem na ustanowienie stypendium dla studenta kierunku medycznego. Co szczególnie symboliczne, wyboru stypendysty dokona osobiście dr Ewa Radwańska.

„Inwestujemy w rozwój”

– Wspaniały wieczór i wiele poruszających chwil – powiedział podczas balu „Białemu

Orłowi” Marek Skulimowski, prezes Fundacji Kościuszkowskiej. – Wszyscy laureaci to osoby bardzo zasłużone dla fundacji. Nie wyobrażałem sobie, aby w roku, w którym fundacja celebrowała swoje stulecie, nie nagrodzić tych wspaniałych ludzi. To właśnie dzięki ich pracy odnieśliśmy tyle sukcesów i jesteśmy w tym miejscu, co obecnie. Można tylko żałować, że ze względu na wiek i zdrowie nie wszyscy wyróżnieni mogli być dzisiaj z nami, ale ich bliscy godnie ich zastąpili. W przyszłym działaniu fundacji nic się nie zmienia. Dalej umacniamy nasz fundament, zwłaszcza finansowy. Wszyscy moi poprzednicy przez 100 lat aktywnie działali, aby nasz majątek rósł

i ja również czynię to samo. Większe zasoby fundacji to więcej stypendiów, dotacji i programów, które możemy realizować. Mam marzenie, żeby trwało to przez kolejne sto lat, a może i znacznie dłużej. Jestem zaszczycony, że mogłem wprowadzić fundację w kolejne stulecie jej istnienia – dodał prezes, który pełni swoje stanowisko od prawie 9 lat – dodał.

Poloneza czas zacząć!

W części artystycznej imprezy goście mogli podziwiać taneczne umiejętności artystów z Polish American Folk Dance Company, którzy zaprosili wszystkich obecnych do tradycyjnego, polskiego

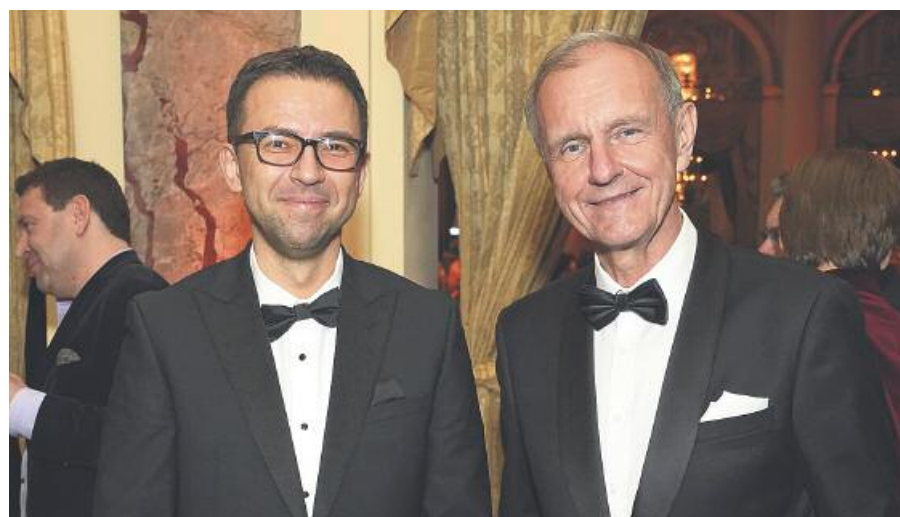
tańca reprezentacyjnego, czyli poloneza. Bal był także doskonałą okazją do nawiązania nowych i odświeżenia starszych znajomości oraz zabawy w rytmie tanecznych przebojów granych przez The Gerard Carelli Orchestra, która towarzyszy balom fundacji już od 20 lat. Zabawa na parkiecie trwała do późnych godzin nocnych.

Wszystkich, którzy chcieliby wesprzeć edukacyjną działalność Fundacji Kościuszkowskiej, organizacja zaprasza do zostania jej członkami i złożenia darowizny. Można to zrobić przez stronę internetową www.thekf.org lub telefonicznie pod numerem (212) 734-2130.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



Media polonijne na balu reprezentował m.in. redaktor naczelny „Białego Orła” Marcin Bolec z żoną Barbarą i córką Lidią



Konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz i chargé d'affaires ambasady RP w Waszyngtonie Bogdan Klich



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

FESTIWAL GRECKI

W HARTFORD 2025

29, 30, 31 maja, 1 czerwca



**GRECKIE JEDZENIE
GRECKIE CIASTA
STOISKA HANDLOWE**



Jedzenie serwowane przez cały czas
– możliwość zamówienia na wynos.

W piątek i sobotę od 5:00 PM do 11:00 PM
zapraszamy na naszą ZADASZONĄ PRZESTRZEŃ
- zewnętrzną TAWERNĘ, oddzielny bar, muzyka
oraz autentyczne greckie przekąski



GODZINY FESTIWALU

Thursday 5:00 PM – 10:00 PM Friday 11:00 AM – 11:00 PM
Saturday 11:00 AM – 11:00 PM Sunday 12:00 NOON – 5:00 PM

GODZINY TAWERNY

Friday 5:00 PM – 11:00 PM Saturday 5:00 PM – 11:00 PM



ST GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL

433 Fairfield Ave, Hartford, CT 06114

860 956 7586

www.stgeorgecathedral.org

- ★ MUZYKA GRECKA
- ★ TAWERNA
- ★ ZESPÓŁ TANECZNY
FESTIWALU
- ★ KAWIARNIA KAFENION
- ★ ZWIEDZANIE KATEDRY



POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN
EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2563

HAMULCE • TŁUMIKI • WYMIANA OLEJU
PRZEGŁĄD TECHNICZNY • PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonh@gmail.com
347 East Street New Britain, CT



Collagen

Collagen – wsparcie dla urody i zdrowia

- ✓ Poprawia kondycję skóry, włosów i paznokci
- ✓ Wzmacnia kości i stawy
- ✓ Zawiera aminokwasy wspierające elastyczność skóry
- ✓ Bezwonny, bez smaku – łatwy do dodania do napojów i potraw

Stosuj 1 miarkę dziennie, mieszając z dowolnym napojem lub jedzeniem, by osiągnąć najlepsze efekty.

♥♥♥ **Mamo bądź piękna i młoda !!!** ♥♥♥

 **Zamów wygodnie z dostawą do domu!**

www.sunshinewaysusa.com
info@sunshinewaysusa.com

860-930-3661

Po wcześniejszym umówieniu możliwość odbioru pod adresem:
247 West Main St, New Britain, CT 06052



Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis!
Korzystne ceny! **860 995 5434**

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

UBEZPIECZENIA!

- Wytłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

DUŻE ZMIANY NA 2025 ROK!

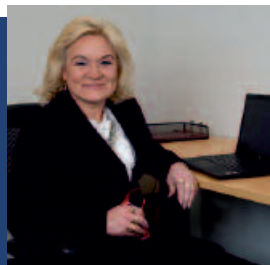
CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

MÓWIŁY PO POLSKU

Tel. 1-860-499-4552 dorlowski@cis-llc.com

Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszelkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.



LITTLE ANGELS HOME CARE LLC

☑ **Oferujemy:**
Opiekę nad osobami starszymi, opiekę godzinową, towarzystwo, opiekunów mieszkających z podopiecznym, opiekę w weekendy.

☑ **Formy płatności:**
Przyjmujemy płatności prywatne oraz ubezpieczenia na życie w ramach długoterminowej opieki.

☑ **Poszukujemy pracowników!**
Jeśli chcesz dołączyć do naszego zespołu, skontaktuj się z nami.

Ewa Grzymala

Reg.# HCA0000732
745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
203-278-1436

www.littleangelshomecare.com
littleangelshomecare48@yahoo.com

„JESTEM ŚW. ANDRZEJ BOBOLA ZACZNIJCIE MNIE CZCIĆ”



ZAPRASZAMY POLONIE NA MSZĘ DZIĘKCZYNĄ DO ŚW. ANDRZEJA BOBOLI W UROCZYSTOŚĆ WSPOMNIENIA PATRONA POLSKI ZA USTANOWIENIE JEGO SANKTUARIUM W USA

Msza ŚWIĘTA 18 MAJA 2025 O GODZ. 12:00PM

Po Mszy ŚW. ZAPRASZAMY NA PIKNIK POLONIJNY
ZORGANIZOWANE GRUPY PROSZĘ ZGŁASZAĆ DO KS. KRZYSZTOFA KORCZA
TEL: 508-943-5633

DIOCESAN SHRINE OF SAINT ANDREW BOBOLA
54 West Main Street, DUDLEY, MA 01571, USA
Tel: 508-943-5633 | www.standrewbobola.com | rectory@standrewbobola.net

 **OSIEDLE Fatimskie**  Tu zaczyna się nowe życie.





PLANUJESZ POWRÓT DO POLSKI?

Nie chcesz mieszkać w otoczeniu przypadkowych sąsiadów, z którymi niewiele będzie Cię łączyć?
Marzysz, żeby się napić porannej kawy na tarasie i podziwiać ogród?

OSIEDLE FATIMSKIE to katolickie, przyjazne dla rodzin, urokliwe i pełne zieleni miejsce na południe od Krakowa.

Marzenia się spełniają. Zamieszkać z nami.

www.osiedlefatimskie.pl

Ostatnio sprzedane w Farmington

12 Snowberry Lane Farmington, CT

Cena sprzedaży: \$715,000

Data sprzedaży: 25 marca 2025

Detale: 4 sypialnie, 4 łazienki,
3,114 sq. ft.

58 Mountain Spring Road Farmington, CT

Cena sprzedaży: \$380,000

Data sprzedaży: 21 marca 2025

Detale: 4 sypialnie, 2 łazienki,
1,847 sq. ft.

4 Skyline Dr. Farmington, CT

Cena sprzedaży: \$436,000

Data sprzedaży: 20 marca 2025

Detale: 4 sypialnie, 2 łazienki,
2,407 sq. ft.

20 Greenbriar Dr. Unit APT F Farmington, CT

Cena sprzedaży: \$244,000

Data sprzedaży: 20 marca 2025

Detale: 2 sypialnie, 1 łazienki,
912 sq. ft.

*Źródło informacji: MLS

SPRZEDAŻ I KU

INWESTYCJA – OKAZJA



\$2,750,000

1 Whiting St., Plainville, CT

Mixed use: residential – commercial w samym centrum miasta,
10 sklepów / 12 mieszkań, 0.64 akra ziemi, prawie 33,000 sq. ft.
Roczny dochód po kosztach = \$210,000

NOWY NA RYNKU



\$649,900

390 Ash Swamp Rd., Glastonbury, CT

4 sypialnie, 3 łazienki, 1,820 sq. ft., 1.45 akra
z możliwością zakupu sąsiedniej działki

NOWY NA RYNKU



\$425,000

527 Burritt St., New Britain, CT

2-rodzinny / komercyjny z osobną działką i garażem na 6 aut

NOWY NA RYNKU



\$845,000

50 J Ryan Way, Watertown, CT

Nowo wybudowana rezydencja, 4 syp., 4 łazienki,
3 tys. sq. ft.

NOWY NA RYNKU



\$899,000

67 J Ryan Way, Watertown, CT

Nowa konstrukcja – 4,000 sq. ft. luksusowych wnętrz!

NOWA CENA



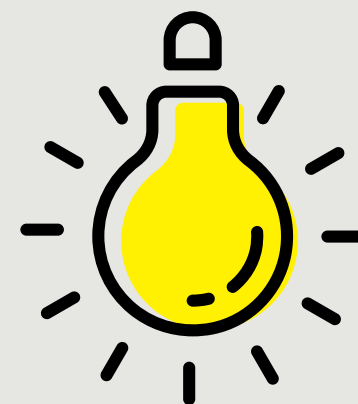
\$1,175,000

45 Colton Ln., Cheshire, CT

Nowoczesna rezydencja, 4 sypialnie, 4 łazienki,
ponad 3k sq. ft. i ponad akr ziemi

UPNO NIERUCHOMOŚCI

- ★ **BEZPŁATNA konsultacja**
- ★ **BEZPŁATNA wycena domu**
- ★ **BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D**
- ★ **BEZPŁATNY truck do przeprowadzki**



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

**NISKIE %
OD SPRZEDAŻY**

**Zadzwoń po
więcej informacji.**


**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

 **860 874 6646**

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Agent Jacek Mikołajczyk


**JACEK MIKOŁAJCZYK
TEAM**

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



**Honorary Consulate
of the Republic of Poland**

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



**Chopin Foundation
of the United States, Inc.**

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141



**Nie podejmuj walki z IRS samemu.
Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!**

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

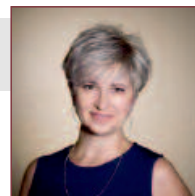
! audyty ! błędne naliczenia ! windykacje ! zajęcia majątku

**Składanie ofert
na spłatę długu.
Niskie miesięczne raty.
Umożnienia należności.**



Ponad
20 lat
doświadczenia!

Barbara Mrozik, E.A. – Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!



Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji
udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

 **203-301-0555**
 **203-515-5709**
 **mgrouptax@gmail.com**



*Wszystkiego najlepszego
z okazji Dnia Matki!*

Happy Mother's Day!



202505-WC-E-DM

UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
BEZTERMINOWE • TERMINOWE
FINAL EXPENSE

KONTA EMERYTALNE
NON-QUALIFIED • IRA

MYGA 5.25% APY - 2 YR. GUAR.
5 YEAR ANNUITY (\$1,500 MIN. DEP.)

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE
STYPENDIA NAUKOWE
WYDARZENIA KULTURALNE
NARÓD POLSKI • INNE PUBLIKACJE

**DUMNY PATRON POLSKICH SZKÓŁ,
ZESPOŁÓW LUDOWYCH ORAZ
MUZEUM POLSKIEGO W AMERYCE**



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



POCZYTAJMY RAZEM

MAŁA PATRIOTKA

Dawno, dawno temu, w pewnym małym miasteczku, żyła dziewczynka o imieniu Ania. Ania uwielbiała chodzić do szkoły, bawić się z przyjaciółmi i pomagać mamie w ogrodzie. Pewnego dnia w szkole pojawił się nowy temat – symbole narodowe. Ania nie wiedziała, dlaczego to takie ważne, więc postanowiła zapytać o to swoją nauczycielkę, panią Zosię.

– Pani Zosiu, co to są symbole narodowe? – zapytała ciekawa Ania.

– Symbole narodowe to znaki, które reprezentują nasz kraj. Są to rzeczy, które przypominają nam o naszej historii, tradycji i wartościach. Najważniejsze symbole to flaga, godło i hymn narodowy – odpowiedziała pani Zosia. – Patriotyzm to miłość do swojej ojczyzny i szacunek do jej symboli.

Ania spojrzała na panią Zosię i zaczęła zastanawiać się, dlaczego te symbole są takie ważne.

Pani Zosia uśmiechnęła się i powiedziała: – Wiesz, Aniu, nasza flaga to biało-czerwony sztandar, który symbolizuje naszą jedność. Biały kolor to symbol pokoju i czystości, a czerwony to barwa odwagi i miłości do kraju. Kiedy widzimy naszą flagę, przypominamy sobie, że wszyscy jesteśmy częścią jednego narodu, niezależnie od tego, gdzie mieszkamy.

– A co z godłem? – zapytała Ania.

– Godło to orzeł w koronie. Jest symbolem siły i niezależności Polski. To on reprezentuje nas na całym świecie. Kiedy pat-

rzymy na orła, przypominamy sobie o historii naszego kraju, o tym, że przez wieki walczyliśmy o wolność i niepodległość.

Ania była coraz bardziej zaintrygowana, ale wciąż nie rozumiała, co to ma wspólnego z patriotyzmem.

– Patriotyzm to nie tylko szanowanie flagi i godła, ale także dbanie o naszą wspólną przyszłość. – powiedziała pani Zosia. – Patriotyzm to kochanie swojego kraju i troska o innych ludzi. To pomagać, gdy ktoś potrzebuje pomocy, dbać o naszą przyrodę, uczyć się o historii, by nie zapomnieć o przeszłości i budować lepszą przyszłość.

Ania poczuła, jak coś w jej sercu zaczyna rosnąć. Zrozumiała, że patriotyzm to nie tylko święta, to także codzienne drobne gesty – uśmiech do obcego, pomoc starszej osobie czy dbanie o czystość w swoim otoczeniu.

Następnego dnia, gdy Ania wyszła z domu, zobaczyła na rynku dużą flagę Polski. Zatrzymała się na chwilę i spojrzała na nią z szacunkiem. Przypomniała sobie, o czym mówiła pani Zosia. Uśmiechnęła się i pomyślała: Każdy z nas ma swoją rolę w tym, żeby Polska była piękna i bezpieczna. To jest patriotyzm – kochać swój kraj i dbać o niego każdego dnia.

Od tej pory Ania wiedziała, że symbole narodowe to nie tylko ładne obrazki, ale coś, co łączy wszystkich ludzi w jednym wielkim kraju. I że patriotyzm to nie tylko wielkie czyny, ale także małe, codzienne gesty, które budują lepszy świat.

SŁOWEM MALOWANE

Dzień Flagi

W maju wiatry niosą zapach kwiatów,
a niebo rozświetlają jasne promienie słońca.
Zieleń rozkwita na drzewach i łąkach,
a każdy dzień jest pełen nadziei.

Dzień Flagi Polski to czas,
by z dumą spojrzeć
na biało-czerwony sztandar,
symbol naszej historii,
naszych walk, marzeń i siły.

Flaga unosi się w powietrzu,
czysta, prosta, ale pełna znaczeń,
przypomina nam o wspólnej ojczyźnie,
o kraju, który nosimy na co dzień w sercu.



CO KRAJ, TO OBYCZAJ

Dzień Matki

 Archiwum WEM

Dzień Matki to jedno z najpiękniejszych świąt w roku, kiedy wyrażamy naszą miłość i wdzięczność wobec mam. W Stanach Zjednoczonych obchodzimy go w drugą niedzielę maja – w 2025 roku przypada na 11 maja. W Polsce Dzień Matki ma swoją stałą datę – zawsze świętujemy 26 maja.

Jak dziecko może pokazać mamie, jak bardzo ją kocha?

Oto trzy proste i piękne pomysły:

- Przygotować mamie śniadanie do łóżka – nawet zwykła kanapka smakuje wyjątkowo, gdy jest podana z sercem.
- Własnoręcznie zrobić laurkę – kilka ciepłych słów i kolorowy rysunek sprawią, że mama się wzruszy.
- Spędzić razem czas – zaproponować spacer, wspólną grę albo pomoc w codziennych obowiązkach, by mama poczuła się naprawdę wyjątkowo.

Najważniejsze jest to, by w tym dniu każda mama poczuła, że jest kochana i doceniana!



ZADANIE

Znajdź 10 różnic



POZNAJ POLSKĘ!

Parki narodowe w Polsce

Parki narodowe to obszary chronione, których głównym celem jest ochrona przyrody – roślin, zwierząt, krajobrazów oraz unikalnych zjawisk naturalnych. W Polsce mamy obecnie 23 parki narodowe, obejmujące najcenniejsze przyrodniczo tereny naszego kraju.

Największym parkiem narodowym jest Biebrzański Park Narodowy, słynący z rozległych bagien i dzikich ptaków. Najstarszym parkiem jest Pieniński Park Narodowy, utworzony w 1932 roku, znany

między innymi z malowniczego przełomu Dunajca. W tym samym roku powstał również Białowiecki Park Narodowy, który chroni bezcenną Puszcę Białowiecką – ostatni w Europie las pierwotny, będący domem dla żubrów.

Parki narodowe pełnią bardzo ważną rolę – nie tylko chronią naturę, ale też umożliwiają ludziom podziwianie piękna przyrody, uczą szacunku do środowiska i wspierają badania naukowe. To miejsca, które warto odwiedzać i o które warto dbać!

 Domena publiczna


Pieniński Park Narodowy (na zdj.) jest najstarszym parkiem narodowym w Polsce, liczy niemal sto lat

LABIRYNT

Zaprowadź kwokę do kurcząt



KRZYŻÓWKA

Poziomo:

- 2. Stoi na czele rządu
- 3. Pierwsza w Europie została uchwalona w Polsce 3 maja 1791 r.
- 6. Siedziba polskiego prezydenta
- 8. Tytuł, który nosił Józef Piłsudski
- 10. Ostatni król Polski – Stanisław August ...
- 12. Biało-czerwona, powiewa na maszcie
- 13. W nim orzeł w koronie

Pionowo:

- 1. Wyznacza terytorium kraju
- 2. Miłość do ojczyzny
- 4. Polska odzyskała ją po 123 latach
- 5. Biel i ... – polskie barwy narodowe
- 7. „Mazurek Dąbrowskiego”
- 9. Stolica Polski
- 10. Potrzebny, aby przekroczyć granicę
- 11. W nim postowie

PATRIOTYZM



WYKREŚLANKA

Znajdź w wykreślanke poniższe wyrazy

E	O	O	A	E	T	H	F	D	G	E	A	L	F	Y	W	O	S	J	D	G
A	F	W	Y	K	M	P	Y	N	E	L	S	F	T	P	R	E	M	I	E	R
A	J	U	Y	R	T	Y	M	M	I	C	T	Y	T	A	U	U	E	F	I	A
F	R	D	P	F	C	K	A	K	O	N	S	T	Y	T	U	C	J	A	O	N
N	Z	H	M	I	H	U	P	G	A	I	Z	D	N	R	K	Z	G	W	T	I
P	K	G	T	B	E	L	W	E	D	E	R	A	A	I	Y	E	W	C	Y	C
G	A	H	J	Z	C	E	A	N	N	P	Y	S	J	O	A	R	U	C	Z	A
H	Z	B	T	B	P	B	F	U	Z	O	G	O	R	T	E	W	K	O	B	M
K	K	U	H	L	O	M	T	P	G	D	W	A	U	Y	T	I	U	D	H	D
Y	R	M	Y	U	N	I	A	U	A	L	L	D	Y	Z	M	E	Y	H	Y	H
U	W	R	M	A	R	S	Z	A	Ł	E	K	N	F	M	B	Ń	B	S	E	J
K	Z	F	N	Z	R	T	T	N	R	G	W	J	U	D	T	U	L	I	J	K
M	W	N	M	P	W	H	Z	W	Y	Ł	P	B	L	G	P	E	U	S	R	M
U	M	I	E	P	O	N	I	A	T	O	W	S	K	I	K	Y	R	A	E	G
C	U	L	G	A	N	N	L	R	L	Ś	O	E	S	A	D	K	N	K	P	O
A	T	F	B	S	P	M	U	S	D	Ć	R	J	G	E	K	O	Y	N	B	W
A	E	L	Z	Z	O	M	N	Z	U	D	L	M	L	Y	D	U	M	P	P	G
P	B	O	I	P	W	F	L	A	G	A	A	E	L	J	R	C	Z	L	Z	B
G	O	D	Ł	O	W	D	Z	W	H	L	L	I	Y	P	U	W	F	P	K	N
J	Z	Y	J	R	A	J	O	A	F	A	K	H	U	P	Z	B	U	L	N	B
E	N	T	P	T	L	Y	N	G	N	N	F	K	K	P	C	O	A	C	K	J

- MARSZAŁEK
- PATRIOTYZM
- HYMN
- GODŁO
- CZERWIEŃ
- NIEPODLEGŁOŚĆ
- KONSTYTUCJA
- WARSZAWA
- BELWEDER
- PONIATOWSKI
- FLAGA
- SEJM
- PREMIER
- GRANICA
- PASZPORT

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

A to POLSKA właśnie...

Najpierw było POLE. Wielkie, rozległe POLE – POLE w znaczeniu ‘równa, pusta płaszczyna’, ‘równina’, ‘otwarta przestrzeń’. Tę wygodną, przestronną i żyzną równinę – dziś stanowiącą część Wielkopolski – upodobało sobie jedno z plemion Słowian Zachodnich i na niej się osiedliło. Przez sąsiadów chroniących się w pradawnych puszczach mieszkańcy pól zwani byli POLANAMI. W każdym razie tego się domyślamy, bo samego słowa zapisanego w języku polskim nie znajdziemy w najstarszych źródłach.

Od X w. natomiast znajdujemy poświadczenia tekstowe tej nazwy w postaci łacińskiej: Poloni, Polani, Poliani. O ziemiach zamieszkiwanych przez Polan pisano w łacińskojęzycznych dokumentach: terra Poloniae (czyli dosłownie: ziemia Polan lub ZIEMIA POLSKA – bo przymiotnik POLSKI został utworzony od nazwy plemienia i pierwotnie odnosił się właśnie do Polan). Od czasów Bolesława Chrobrego zaczęto stosować nowe łacińskie nazwy, najpierw: Polonia regio, a następnie po prostu: Polonia. Połączenie ZIEMIA POLSKA, będące wier-nym przekładem łacińskiego terra Poloniae, skróciło się z czasem do POLSKA, urzeczownikowiło się (czyli z przymiotnika stało się rzeczownikem) i – w XI w. – porzuciło znaczenie ‘ziemia Polan’, by przekształcić się w nazwę całego państwa. (Dawne terytorium Polan natomiast otrzymało nową nazwę, wzorowaną na konstrukcji łacińskiej Polonia maior, czyli Wielkopolska, później ten sam wzór posłużył do stworzenia nazwy Małopolska, z łacińskiego Polonia minor). Słowo POLSKA – już jako rzeczownik będący nazwą państwa – dało początek nazwom mieszkańców: POLAK, POLKA i POLACY (źródło: SEJP Bor, 459; SJP PWN).

KĄCIK RODZICA

Dzień Matki w kraju i na świecie

 Archiwum WEM

Dzień Matki obchodzony jest w ponad 140 krajach. Świątuje się go jednak w różnych terminach. Święto jest okazją do wyrażenia szacunku i wdzięczności wszystkim mamom. Tego dnia składa się życzenia i obdarowuje kwiatami, laurkami lub drobnymi upominkami.

Początki Dnia Matki sięgają czasów starożytnych. Dla Greków i Rzymian matka była symbolem płodności i urodzaju. Jednak zwyczaj obdarowywania się prezentami sięga XVII wieku. W tamtym czasie w Anglii, w czwartą niedzielę Wielkiego Postu, odprawiane były msze święte znane pod nazwą „Niedziela u Matki”, podczas których dzieci obdarowywały swoje mamy kwiatami lub słodkościami. Oficjalnie święto zostało ustanowione jednak kilkaset lat później, w XX wieku. W wielu krajach zaczęto celebrować ten dzień dopiero po 1939 roku i zakończeniu II wojny światowej.

Spśród wszystkich krajów Dzień Matki najhuczniej obchodzony jest w Tajlandii. Święto jest celebrowane od 1976 roku, a jego data przypada na 12 sierpnia. Tego dnia odbywają się także urodziny Królowej Sirikit, czyli wdowy po Królu Bhumibolu Adulyadeju. W Tajlandii uważana jest za matkę całego kraju, dlatego też święto jest celebrowane w wyjątkowy sposób. Na cześć królowej przyozdabiane są domy, odbywa się także procesja i specjalny pokaz fajerwerków.

W USA Dzień Matki obchodzony jest zawsze w drugą niedzielę maja. Amerykanie celebrują to święto dłużej niż w Pol-

W USA Dzień Matki obchodzony jest w drugą niedzielę maja, czyli w tym roku – 11 maja, w Polsce święto to zawsze przypada 26 maja



sce, bo od 1858 roku. Od 1914 r., zgodnie z decyzją ówczesnego prezydenta Woodrowa Wilsona, Dzień Matki w Stanach Zjednoczonych jest świętem państwowym. W drugą niedzielę maja święto matek jest obchodzone również w RPA. Tego dnia dzieci obdarowują swoje mamy goździkami. W Republice Południowej Afryki, podobnie jak w Kanadzie czy Australii, istnieje zwyczaj zakładania przez dzieci tego dnia ubrań w kolorze czerwieni i różu. Najmłodsi, którzy stracili swoje mamy, ubierają się z kolei na biało. W Polsce Dzień Matki obchodzony jest 26 maja, życzenia dla mam składamy już od 1914 roku. Co ciekawe, pierwszym polskim miastem, które zaczęło to robić, był Kraków.

Dzień matki to wyjątkowe święto. Oprócz życzeń dzieci wręczają swoim mamom także upominki, które mają przypominać o szacunku i miłości do swoich mam. Wybór odpowiedniego prezentu na Dzień Matki może czasem sprawiać problem, dlatego chciałam w dzisiejszym wydaniu polecić kilka książek o mamie i z

mamą w roli głównej, które mogą okazać się wspaniałym prezentem na tę okazję.

„Miłość” napisana przez Astrid Desbordes to niesamowita książka o tym, że miłość mamy jest bezwarunkowa. Kiedy Archibald zapytał mamę, czy zawsze będzie go kochać, ona udzieliła mu pięknej i mądrej odpowiedzi. Powiedziała, że nieważne, co zrobi, jak się zachowa, jak wygląda, czy jest blisko czy daleko, czy pamięta o niej, czy zapomina – zawsze go kocha. Książka ta uświadamia dzieciom, że miłość rodziców nie ma granic, że kochają je zawsze i wszędzie, nieważne, gdzie są i jak się zachowują. Moim zdaniem to jedna z najpiękniejszych książek dla dzieci i rodziców, znajdziemy w niej też jedno z najpiękniejszych zdań:

„Kocham Cię każdego dnia. I tak już zostanie” – cudowna książka, zachwycająca i wzruszająca, do tego pięknie zilustrowana przez Pauline Martin.

Natomiast „Mama jest tylko jedna, a tu mamy wszystkie” to ciekawa i niebanalna pozycja autorstwa Raquel Diaz Reguera. Zawiera opisy 30 różnych typów matek.

Mamy Mamę Optymistkę, której sposobem na wszystko jest optymizm i zaraźliwa radość; Mamę Na Czasie, która zna wszystkie nowinki dotyczące wychowania dzieci jeszcze przed ich narodzinami. Mama Jasnowidzka wie i widzi wszystko, okłamać jest ją bardzo trudno, ma rozwinięty zmysł węchu i zawsze wie, gdzie są jej dzieci. Mamę Nie Usiedzi w Domu, dla której każdy pretekst jest dobry, by wyjść z domu, i wiele innych Matek. Opisy są zabawne i z przymrużeniem oka, a każda mama to mieszanina tych wszystkich typów, którymi często jesteśmy my same. Jest to bardzo zabawna i ciekawa pozycja.

W książce pt. „Mama” autorstwa Helene Delforge z ilustracjami Quentin Greban, mamy opisane różne mamy. Każda z nich wypowiada kilka słów dla swojego dziecka, o tym co czują, o swoich troskach i radościach. Kobiety różnią się od siebie wszystkim, miejscem zamieszkania, klasą społeczną, nawet epoką, w której żyją. Łączy je jednak więź, którą mają ze swoimi dziećmi, i miłość, którą je obdarzyły. Mamy tu wiele charakterystyk mam, każda jest inna, a jednak są podobne, ponieważ każda matka może się z nimi utożsamić. Każdy portret jest piękny i wzruszający. Opisane są tu uczucia, które zna każdy rodzic: miłość, troska, tęsknota, obawa, wiara, zmęczenie, strach. Każda matka, nieważne gdzie jest, kocha swoje dziecko i ciągle o nim myśli.

Narratorem książki pt. „Super M” Dawida Ryskiego jest chłopiec, który opowiada o swojej mamie – superbohaterce. O tym jak zawsze mu pomaga, podnosi na duchu, wymyśla najlepsze zabawy, uczy magicznych sztuczek i o wielu innych rzeczach, które codziennie wykonuje. I udowadnia, że te wszystkie umiejętności to tak naprawdę supermoce, które mają absolutnie wszystkie mamy.



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie

Bibliografia:

• <https://maliczynelny.pl>
• <https://www.wrodaw.pl>

**„Mama to jedno z najpiękniejszych słów, przywołuje miłe uczucia i ciepło w sercu. Brzmi pięknie w każdym języku i zawsze zostanie zrozumiane”
(Helene Delforge)**





Przyjedź do Polski na urlop i wróć
do USA z nowym uśmiechem!

Co nas wyróżnia?

- **Najwyższa jakość** – nowoczesne technologie, doświadczeni specjaliści, najlepsze materiały
- **Indywidualne podejście** – każdy pacjent to dla nas priorytet
- **Prywatny Concierge** – Twój Opiekun Pacjenta – zapewni Ci wsparcie na każdym etapie leczenia! Pomoże w organizacji podróży, pozostanie w stałym kontakcie i zadba o Twój komfort w trakcie wizyty w naszej klinice

Korzystając z naszych usług dentystycznych możesz zaoszczędzić nawet **70% kosztów** w porównaniu do cen w USA. Sprawdź nasz cennik na:

www.art-dentstomatologia.pl

✉ kontakt@art-dentstomatologia.pl ☎ +48 728 621 397

Stomatologia Art-Dent – Twoja metamorfoza zaczyna się tutaj



Zeskanuj kod QR
i dowiedz się więcej!



Earning the seal of approval since 1920!

19 Sitarz Avenue, Chicopee,
Massachusetts

Toll free: **1-800-924-6328**

Open Monday through
Friday: 7:00 am - 3:30 pm

Shop online at
www.bluesealkielbasa.com



BLUE SEAL KIELBASA

Warto odpalać grilla!

Szukaj naszych produktów w swojej okolicy bądź odwiedź nasz sklep fabryczny!



Miss Polish America'25

Beauty Pageant

GALA WITH DINNER INCLUDES
PRESENTATION OF BEAUTIFUL
CONTESTANTS IN COCKTAIL DRESS,
SWIMWEAR, EVENING GOWN & Q/A!
Live Music & DJ! Cash Bar! Free Parking!
Dress in your best 1920's Attire!

Saturday
May 24th
@ 6PM

Baltic
BANQUET FACILITY & RESTAURANT

TICKETS

\$75

Tickets available at
Max-Mart store,
104 Broad St. New
Britain or call to
reserve table at
Tel. 860 883-2277

SPONSORSHIP KIT available at
www.misspolishamerica.org or email
misspolishamerica@gmail.com

More info: 860 883-2277



Marzysz o dealu na Florydzie? - KUP ze mną FORECLOSURE!

Zadzwoń
i zapytaj
o szczegóły

Renata Janus P.A., Realtor | PPI Realty Inc.



561-542-2387

Ponad 20 lat doświadczenia na rynku nieruchomości

3000 N. Military Trail # 102,
Boca Raton, FL 33431

 janusinternational@yahoo.com



Nieruchomość na KAŻDĄ kieszeń



SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomość na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



**MAGDALENA
DANOS**

Licensed Real Estate Agent

tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817



DENHOLTZ CRIMINAL DEFENSE
TRACY L. DENHOLTZ, ESQ.



Denholtz Criminal Defense, LLC - Tracy L. Denholtz, Esq.

**Charged with a criminal offense?
Hire a relentless advocate, ready to fight for YOU:**

- ★ 100% of practice dedicated to criminal defense litigation.
- ★ Seasoned and fierce advocate with over a decade of experience.
- ★ Offering relentless advocacy, strategic defense, and exceptional service to those accused of criminal offenses throughout New Jersey.
- ★ Proven track record, with over 1,500 felony-level cases handled to conclusion.
- ★ Tireless advocacy and meticulous attention to detail.

If you or a loved one are facing criminal charges, contact Denholtz Criminal Defense for a FREE consultation (virtual appointments available).

TYPES OF OFFENSES WE HANDLE:

- Violent Offenses
- Domestic Violence
- White Collar Crime
- Drug Offenses
- Weapons Offenses
- DUI/DWI
- Theft Offenses
- Sex Offenses
- Kidnapping Offenses
- Forgery/Fraud Offenses
- Obstruction Offenses
- Property Offenses
- Family Offenses

TYPES OF SERVICES WE OFFER:

- FREE Consultations
- Discovery Review
- Investigations
- First Appearances
- Detention Hearings
- Re-Opening Detention
- Violations of Monitoring
- Recovery Court
- Court Appearances
- Diversionary Programs
- Competency/Insanity
- Motion Practice
- Trial Preparation
- Jury & Bench Trials
- Probation
- Probation Violations
- Restraining Orders
- Plea Negotiations
- Expungements
- AND MUCH MORE!

ADVERTISEMENT

The selection of an attorney is an important decision. Before making your choice of attorney, you should give this matter careful thought. No aspect of this advertisement has been approved by the Supreme Court of New Jersey.

 **862-842-0811 (Available 24/7)**

 **Tracy@DenholtzCriminalDefense.com**

 **www.DenholtzCriminalDefense.com**

**89 Headquarters Plaza North #1205,
Morristown, NJ 07960**

Kandydat na prezydenta Polski spotkał się z Donaldem Trumpem

Nawrocki w Białym Domu

 White House

Na początku maja Karol Nawrocki, prezes Instytutu Pamięci Narodowej, a obecnie też kandydat na prezydenta RP wspierany przez Prawo i Sprawiedliwość (PiS), odbył wizytę w Stanach Zjednoczonych.

1 maja Nawrocki uczestniczył w Narodowym Dniu Modlitwy w Białym Domu, gdzie spotkał się z prezydentem USA Donaldem Trumpem. Amerykański przywódca przyjął gościa z Polski w gabinecie owalnym i zapozował z nim do zdjęć. Jak przekazał po spotkaniu Nawrocki, Trump podczas rozmowy wyraził swoje poparcie dla niego, mówiąc „you will win” („wygrasz”), co kandydat odebrał jako

wyraz wsparcia w nadchodzących wyborach prezydenckich w Polsce. Warto podkreślić, że spotkanie to miało miejsce na niespełna trzy tygodnie przed pierwszą turą wyborów prezydenckich w Polsce zaplanowaną na 18 maja (17 maja na terenie USA).

Kilka dni później Karol Nawrocki odwiedził Chicago, gdzie wziął udział w corocznej Paradzie 3 Maja, największym wydarzeniu organizowanym przez Polonię poza granicami Polski. Parada, odbywająca się od 1892 roku, w tym roku przebiegała pod hasłem „1000-lecie Królestwa Polskiego”. Nawrocki witał się z uczestnikami parady i chętnie pozował do pamiątkowych zdjęć z nimi, jednak nie miał

 facebook.com/Nawrocki25

Karol Nawrocki wziął udział w Paradzie 3 Maja w Chicago



1 maja Donald Trump przyjął w gabinecie owalnym kandydata na prezydenta Polski Karola Nawrockiego

okazji zabrać głos, gdyż organizatorzy nie wyrazili zgody na wygłoszenie przez niego przemówienia, argumentując, że parada nie powinna być wykorzystana do politycznej agitacji. Jak podkreślają przedstawiciele sztabu wyborczego Nawrockiego,

jego wizyta w USA była elementem jego kampanii, mającej na celu zaprezentowanie się na arenie międzynarodowej oraz zdobycie poparcia wśród Polonii amerykańskiej.

 JLS

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326
196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata

BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices | New England Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.





May SALE



LOCAL DELIVERY AVAILABLE! **VISIT US TODAY & GET THESE SUPER DEALS** **PRICES GOOD 05-31-25**

NAJWIĘKSZY W CONNECTICUT SPRZEDAWCA POLSKICH ALKOHOLI

 750 ML Svedka Vodka \$17.76 - \$8 DIGITAL REBATE	 "BEST PRICE OF THE YEAR" 750 ML Johnnie Walker Blue Scotch \$159.99	 750 ML Bombay Sapphire Gin \$25.99	 1.75 LT Bacardi Gold or Silver Rum \$19.99	 750 ML On the Rocks Cocktails All Flavors \$19.99
 750 ml Bulleit Bourbon \$29.99	 750 ML Teremana Blanco Tequila \$27.99 - \$10 DIGITAL REBATE	 1.75 LT Kahlua Coffee Liqueur \$43.99	 750 ML Malibu Coconut Rum \$17.99	 750 ML Jameson Irish Whiskey \$55.55
 LIQUOR • Krupnik • Gorzka Żołandkowa • Gorzka Żołandkowa Czysta • Wiśniak • Grzaniec Galicyjski • Nalewka Babuni • Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia	 LIQUOR • Siwowa • Kapitańska vodka • Krakus vodka • Soplita Vodka • Sobieski Vodka • Belvedere Vodka • Chopin Vodka	 BEER • Lech • Hevelius • Łomża Exopt • Łomża Mocne • Kopernik • EB • Kozlak	 WINE • Black Boss • Boss Beer • Perla • Żywiec • Warka • Tatra Malt	 WINE • Barefoot Wines • Cavit Pinot Grigio • Roscato Red • Santa Margherita Pinot Grigio • Apothic Red • Oyster Bay Sauvignon Blanc • Yellow Tail Wines

BEV MAX VISIT US AND DISCOVER ALL THE SUPER DEALS WE HAVE FOR YOU!

OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD 50,000 TYSIĘCY WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI, WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA



 750 ML Whispering Angel Rosé \$19.99	 750 ML La Crema Mont. Chardonnay \$14.99 - \$2 DIGITAL REBATE	 1.5 LT Cavit Pinot Grigio \$10.99 - \$2 DIGITAL REBATE
 750 ML Chateau Ste Michelle Chardonnay \$9.99	 3 LT Bota Box Wines Chard. Cab. Pinot Grigio \$19.99	 750 ML Chandon Sparkling Brut - Rose \$19.99

 4 Pack Can 16 OZ Warka Classic Beer \$6.79	 4 Pack Can 16 OZ Tatra Beer \$5.99
 4 Pack Can 500 ML Harnas Beer \$6.59	 4 Pack Can 16 OZ Łomża Jasne Beer \$6.59

LOCAL DELIVERY STORE PICKUP
SKIP THE LINE & ORDER ONLINE

Visit bevmx.com or download the app

App Store | Google Play

STAMFORD
836 East Main St. Stamford, CT 06904-1911

RIDGEWAY
2260 Bedford St. Stamford, CT 06904-2104

NORWALK
149 Woodport Ave. Norwalk, CT 06854-1279

HAMDEN
2165 Diverse Ave. Hamden, CT 06518-0781

DANBURY
28 Backus Ave. Danbury, CT 06810-1201

NEW MILFORD
1 Kent Rd. New Milford, CT 06854-1444

NORWALK
777 Connecticut Ave. Norwalk, CT 06851-1181

STRATFORD
200 East Main St. Stratford, CT 06624-4482

www.bevmax.com
PRICES GOOD THROUGH 05-31-25

THE LISTED STORES ARE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED. THEY ARE NOT A CHAIN AND NOT A COOPERATIVE BUYING GROUP.

Main Ballroom (do 300 gości)

**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje

**Amber Room (do 240 gości)**

4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła • bar • w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia • parking • salonik weselny (bridal suite)

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

POLSKA FIRMA



zatrudni od zaraz

KIEROWCÓW CDL KLASY A
oraz właścicieli ciężarówek

ZAPEWNIAMY:

- kontraktowe ładunki idealnie dopasowane do pracy pod ELOG
- stałe długie lub krótkie trasy
- drop and hook ładunki (załadowane naczepy)
- najnowsze ciężarówki • ubezpieczenie oraz plan emerytalny
- dyspozytor 24/7 • karty paliwowe

Mówimy po POLSKU!



 **314-433-0453**

www.arturexpress.com

Jedna z najszybciej
rozwijających się firm
w USA wg. Inc. Magazine





Hiring Event Excellent Job Opportunities

Well established aerospace manufacturer in Wethersfield for 80+ years has openings for CNC Milling Machinists, CNC Lathe & Manual Lathe Machinists.

CNC Milling Machinist

- At least 5 years' experience in an aerospace job shop with low quantity parts, not production environment.
- Experience on 3 & 4 axis milling machines and on multiple different controls.
- Must be able to perform own set-ups, Understand & use work travelers, blueprints, programs, specs, locations of surfaces, machining parameters & tolerances (GD&T).
- Able to use common machining measuring tools.

CNC Manual & Lathe Turning Machinist

- 5+ years' experience.
- Candidate must be able to perform multiple set-ups daily for small runs.
- Also must be able to read, interpret and work from blue prints, NOT OP sheets.
- Experience in an aerospace job shop with low quantity parts, not a production environment.
- Experience on Mazak, Prototrak and manual turning equipment a plus.
- Training on Mazatrol Programming will be given.

1st shift, excellent benefits which include medical, dental, life, short term disability and 401K with generous match. | Paid holidays and vacation time.
Normal work week is 44 hours. (M - Th 7 am - 4:30 pm & F 7 am - 3:30 pm, ½ hour lunch) | Must be willing to work additional OT when necessary.

Please send resume to: thamilton@kell-strom.com or fax 860-257-9694

ŻYJMY ZDROWIEJ

**Dr Patrick Crosby**

hartfordhealthcare.org

5 najczęstszych lokalizacji przepukliny

Przepuklina przepuklinie nierówna – może rozwijać się w różnych miejscach ciała i dawać odmienne objawy. Umieszczenie zmiany często pozwala lepiej zrozumieć jej przyczynę i podjąć właściwe kroki.

O szczegóły zapytaliśmy dr. Patricka Crosby'ego, chirurga bariatrycznego i specjalistę od przepuklin z Hartford HealthCare Medical Group, który wyjaśnia, gdzie najczęściej występują przepukliny i kiedy może być potrzebna operacja.

Czym jest przepuklina?

Przepuklina powstaje wtedy, gdy w osłabionej lub uszkodzonej strukturze mięśniowej lub tkance łącznej tworzy się ubytek, przez który przedostaje się narząd lub fragment tkanki – najczęściej jelito lub żołądek.

– Większość przepuklin, np. w okolicy pępka, pachwiny lub ściany brzucha, daje się wyczuć jako wybrzuszenie – tłumaczy dr Crosby. – Zazwyczaj staje się ono bardziej widoczne podczas wysiłku i może powodować ból lub dyskomfort w danym miejscu – dodaje.

Niektóre przepukliny, tzw. odprowadzalne, można delikatnie wcisnąć z powrotem. Inne, tzw. nieodprowadzalne, pozostają uwięzione i wymagają dokładniejszej obserwacji, a często również leczenia chirurgicznego.

Warto dodać, że nie każda przepuklina objawia się wybrzuszeniem. – Przepukliny wewnętrzne, takie jak rozworu przełykowego, rzadko dają wyraźne objawy zewnętrzne – mówi dr Crosby. – Zamiast tego mogą powodować zgagę, trudności z przełykaniem i ból w klatce piersiowej – tłumaczy.

Jak dochodzi do powstania przepukliny?

Wyróżniamy dwa główne typy zmiany:

- **wrodzone** – obecne od urodzenia i wynikające z naturalnego osłabienia tkanek, często obejmują przepukliny pachwinowe i pępkowe;

- **nabyte** – rozwijają się z czasem, na skutek osłabienia tkanek i zwiększonego ciśnienia w jamie brzusznej. Do czynników sprzyjających należą: przewlekłe zaparcia, uporczywy kaszel, ciąża, dźwiganie ciężarów, blizny pooperacyjne i urazy.

5 najczęstszych lokalizacji przepuklin

Przepuklina może rozwinąć się w różnych częściach ciała – każda z lokalizacji wiąże się z określonym typem i charakterystycznymi objawami. Dr Crosby wyróżnia 5 najczęstszych miejsc występowania tych zmian:

1. Przednia ściana brzucha

Typy: przepuklina pępkowa, nadpępkowa (epigastrium), przepuklina Spiegla. Opis: występują w obrębie ściany brzusznej – najczęściej w okolicy pępka, nad nim lub po bokach. Objawiają się wyczuwalnym wybrzuszeniem, bólem lub tkliwością.

2. Bok brzucha

Typy: przepukliny boczne. Opis: zlokalizowane pomiędzy żebrami a miednicą. Zwykle powodują widoczne wybrzuszenie oraz ból lub tkliwość.

3. Pachwina

Typy: przepuklina pachwinowa, udowa, zasłonowa. Opis: przepukliny w obrębie pachwiny są jednymi z najczęściej występujących. Objawy obejmują wybrzuszenie, uczucie ciężkości, ból lub tkliwość – zwłaszcza podczas wysiłku.

4. Przepona

Typy: przepuklina rozworu przełykowego, przepuklina przeponowa. Opis: przepuklina rozworu przełykowego występuje w miejscu, gdzie przełyk przechodzi przez przeponę – część żołądka lub inny narząd przemieszcza się w kierunku klatki piersiowej. Objawy to m.in. zgaga, cofanie się treści pokarmowej, ból w klatce piersiowej, duszność lub trudności w połykaniu.

5. Blizny pooperacyjne

Typy: przepuklina pooperacyjna. Opis: powstaje w miejscu wcześniejszego cięcia chirurgicznego. Może dawać objawy takie jak wybrzuszenie w okolicy blizny, ból i uczucie napięcia.

Kiedy zgłosić się do lekarza?

W przypadku objawów sugerujących uwięzioną przepuklinę nie należy zwlekać – potrzebna jest natychmiastowa pomoc medyczna.

Niepokojące objawy to m.in.:

- narastający ból lub powiększające się wybrzuszenie,
- brak możliwości wciśnięcia tkanki do środka,
- wyczuwalna twardość, zaczerwienienie skóry,
- objawy niedrożności jelit: nudności, wymioty, wzdęcia, brak gazów.

Warto pamiętać, że nie należy ignorować przepukliny, nawet jeśli nie daje bolesnych objawów.

– Przepukliny nie znikają same. Niektóre przez dłuższy czas są małe i nie dają objawów, ale z czasem się powiększają i zaczynają utrudniać codzienne funkcjonowanie. W takich przypadkach jedynym skutecznym rozwiązaniem jest operacja – zaznacza dr Crosby. – Jeśli przepuklina wpływa na jakość twojego życia, warto zgłosić się do specjalisty – apeluje.



Archiwum WEM

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred SHORE

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA

654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901

TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US

WWW.CZESTOCHOWA.US

**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA

RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223

Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FI License# A1500303



Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez
POLAMER

Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?
Wyślij z domu na
send.polamerusa.com

Zapraszamy
do współpracy
**NOWYCH
AGENTÓW**

50 LAT

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY 167 Greenpoint Ave. Tel. 718-349-1319	■ MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260	Adresy wszystkich naszych biur i agentów znajdziesz na stronie Polamerusa.com bądź pod 773-774-8855
■ ROSELLE - NJ 275 Cox St. - Magazyn Cargo Tel. 908-352-9100	■ WALLINGTON - NJ 130 Main Ave. Tel. 973-779-6613	



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!



**TWOJA POLONIJNA APTEKA
W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN**

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU

**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

Poznaj GoNetspeed

**Światłowodowy Internet
stworzony z myślą o przyszłości
Connecticut**



Odwiedź **GoNetspeed.com**
bądź zadzwoń pod **866-540-1786**,
aby dowiedzieć się więcej!



**OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH**



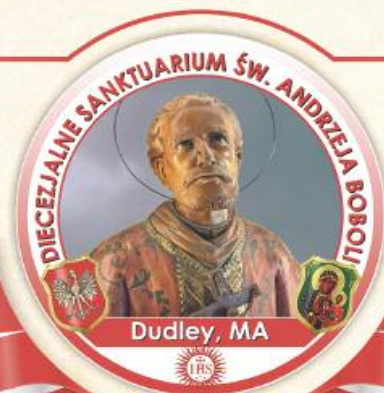
NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

„JESTEM ŚW. ANDRZEJ BOBOLA ZACZNIJCIE MNIE CZCIĆ”



ZAPRASZAMY

POLONIE NA UROCZYSTOŚĆ USTANOWIENIA
SANKTUARIUM ŚWIĘTEGO ANDRZEJA BOBOLI
W DUDLEY, MA

MSZA ŚWIĘTA 11 MAJA 2025 O GODZ. 1:00PM
POD PRZEWODNICTWEM Ks. BISKUPA ROBERTA McMANUS
HOMILIĘ WYGŁOSI Ks. MITCHELL PACWA, SJ z TV EWTN

PO MSZY ŚW. ZAPRASZAMY NA POCZĘSTUNEK
ZORGANIZOWANE GRUPY PROSZĘ ZGŁASZAĆ
DO Ks. KRZYSZTOFA KORCZA
TEL: 508-943-5633

DIOCESAN SHRINE OF SAINT ANDREW BOBOLA

54 West Main Street, DUDLEY, MA 01571, USA

Tel: 508-943-5633 | www.standrewbobola.com | rectory@standrewbobola.net

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedaż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532




Shaker-Hill Funeral Home

Dumnie służymy lokalnej Polonii



Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali oraz jakością i przystępnością cen naszych usług. W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!



Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com

Nie musisz szukać daleko, aby znaleźć fachową opiekę medyczną blisko miejsca pracy i zamieszkania. Bristol Health oferuje najlepszą opiekę chirurgiczną. Niezależnie od tego, czy czeka Cię nagły zabieg, czy planowa operacja, możesz oczekiwać empatii i wysokiej jakości opieki ze strony naszego zespołu chirurgów.

Naszym celem jest zapewnienie pacjentom bezpieczeństwa i efektywnego leczenia w ramach nowoczesnych bloków operacyjnych, które wykorzystują innowacyjne technologie pomagające minimalizować ryzyko i przyspieszać powrót do zdrowia. Naszym celem jest szybsze postawienie Cię na nogi i umożliwienie powrotu do tego, co lubisz.



Zaawansowana opieka chirurgiczna



Doskonała jakość



Bristol Health

833.4BHDOCS | bristolhealth.org

CZAS ROZBIĆ BANK!

Otwórz nowe konto
dla dzieci, a od PSFCU
otrzymasz

\$75



bez opłaty za automat do monet
na kontach dla dzieci.



☎ 1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)

🏠 www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com



ZNAJDŹ NAS NA



Promocja trwa od 1 kwietnia do 2 czerwca 2025 r. Do otwarcia konta dla nieletnich obowiązują zasady członkostwa. Wymagany jest początkowy stan konta w wysokości \$10.00. Oferta dotyczy osób, które aktualnie nie posiadają konta dla nieletnich i nie posiadały konta dla nieletnich przez okres ostatnich 12 miesięcy. Przysługuje jedna wpłata w kwocie \$75.00 na osobę nieletnią. Kwota dodatkowej wpłaty będzie dostępna do wypłaty po upływie jednego (1) roku od założenia konta, o ile nie nastąpią wyjątkowe okoliczności. Dodatkowa wpłata podlega zgłoszeniu do Urzędu Skarbowego (IRS). Inne ograniczenia obowiązują. Oferta może zostać wycofana w dowolnym momencie bez powiadomienia.

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



ВЖЕ 35 РОКІВ

ми приносимо
радість і сенс
життя нашим
підопічним, їхнім
родинам
і опікунам



- ✓ Найкращий роботодавець – нагорода Activated Insights (HCP) 5 років поспіль
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT та Town of Berlin
- ✓ 2 місце – найбільший жіночий бізнес у Greater Hartford (Hartford Business Journal)

МИ ПРОПОНУЄМО НАШИМ ПРАЦІВНИКАМ:

- Конкурентна заробітна плата
- Розширений пакет пільг WELLNESS:
 - Страхування життя, від нещасних випадків і серйозних захворювань
 - Пенсійний план 401K з внесками від роботодавця
- Підвищення заробітної плати згідно з ринком
- Нагорода «Працівник місяця»

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208



Ми покриваємо
70%
щомісячного внеску
на медичне
страхування!



BCI відгуки
про нашу
компанію
можна
переглянути в
нашому
Google Review



MSZA ŚWIĘTA I NABOŻEŃSTWO UZDROWIENIA

z Ojcem
**Johnem Baptistą
Bashoborą**

Ojciec John Bashobora to charyzmatyczny kapłan katolicki z Ugandy, znany na całym świecie ze swojej posługi modlitwą o uzdrowienie duchowe i fizyczne.

Nabożeństwa uzdrowienia są wyjątkowym czasem spotkania z Bogiem. Podczas Mszy Świętej i modlitwy wierni powierzają swoje cierpienia, choroby i trudności – wielu z nich doświadcza głębokiego pokoju, wewnętrznej przemiany, a także uzdrowienia. Ojciec Bash wzywa Bożej mocy, wierząc, że to Bóg jest tym, który uzdrawia.

MIEJSCA I TERMINY NABOŻEŃSTW:

CONNECTICUT:

Niedziela, 8 CZERWCA - 11:30am Poniedziałek, 9 CZERWCA - 7:00pm

SS Cyril & Methodius Church
55 Charter Oak Ave
Hartford, CT 06109

St. Michael Parish
75 Derby Ave
Derby, CT 06418

Sponsorowane przez: American Friends of the Father Bash Foundation, Inc.
6525 Pine Meadows Dr., Spring Hill, FL 34606 – www.affbf.org



Zostań Profesjonalnym Asystentem Osób z Niepełnosprawnością

- Dostępne są oferty pracy w niepełnym wymiarze godzin lub na cały etat.
- W miejscu pracy zapewnione jest płatne szkolenie.
- To świetny początek kariery w opiece społecznej lub zdrowotnej.

Złóż wniosek u
lokalnego pracodawcy
na stronie:

DSPJobs.ct.gov

Nowe muzeum w Poznaniu



Ruszyła budowa Muzeum Powstania Wielkopolskiego 1918-1919 w Poznaniu. Inwestycja uchodzi za najważniejszą i największą w historii Wielkopolskiego Muzeum Niepodległości (WMN). Jest pierwszym tego typu projektem w Poznaniu i Wielkopolsce po 1989 r. Budżet przeznaczony na prace wynosi ponad 375 mln zł. Muzeum będzie składać się z czterech pomieszczeń o różnych kształtach. Całość ma się skupiać wokół okrągłego placu, na którym będą odbywać się wydarzenia kulturalne. Za projekt odpowiada warszawska pracownia WXCA. Planowo Muzeum ma zostać otwarte w 2027 roku.



Prima aprilis w warszawskim metrze

1 kwietnia, z okazji Prima aprilis, w warszawskim metrze odbyła się niecodzienna akcja. Pasażerowie pojazdu byli świadkami eksperymentu społecznego – o godz. 18, na stacji Politechnika, organizatorzy akcji wsiedli do wagonu metra małymi grupkami udając, że się nie znają. Na ustalony sygnał rozpoczęła się łańcuchowa reakcja śmiechu, zaczynająca się od jednej osoby i stopniowo obejmująca cały wagon. Po wydarzeniu w sieci pojawił się filmik przedstawiający przebieg akcji i śmiejących się pasażerów. Pomysłodawcą akcji był Stefan Janicki, który w rozmowie z Eską powiedział, że głównym celem eksperymentu była próba odczarowania stereotypu „smutnego Polaka”.

Ochabówka na sprzedaż

Luksusowa willa z PRL-u wystawiona na sprzedaż. Ochabówka, zlokalizowana przy ul. Rajców w Warszawie, w której miał zamieszkać Prezes Rady Narodowej Edward Ochab, trafiła do sprzedaży za zawrotną kwotę ponad 21 milionów złotych. Budowa willi zakończyła się w 1968 roku, wraz z końcem kariery partyjnej prezesa. Wówczas postanowiono zmienić przeznaczenie budynku i zagospodarowano jego pomieszczenia na biura. Po przemianie ustrojowej budynek został opuszczony i zdewastowany. Co ciekawe, luksusowa willa zagrała w jednej ze scen kultowego filmu z epoki „Poszukiwany, poszukiwana”.



XXV Marsz Śledzia




W czerwcu odbędzie się jubileuszowy XXV Marsz Śledzia po Zatoce Puckiej. To doroczna impreza, która przyciąga miłośników aktywnego spędzania czasu, lokalnej kuchni oraz tradycji rybackich. Marsz jest okazją do spotkania sympatyków regionu, połączonym z degustacją wyrobów rybnych oraz opowieściami dotyczącymi marszu, jego historii oraz ciekawostek akwenu Zatoki Puckiej. Trasa rocznicowego marszu wyruszy z Kuźnicy i obejmie około 12 kilometrów. Przejście wymagającego szlaku zajmie 4 godziny.



Archaiczne znalezisko

Na plaży w województwie zachodniopomorskim znaleziono sztylet sprzed blisko trzech tysięcy lat. Niezwykłego odkrycia dokonali Jacek Ukowski i Katarzyna Herdzik ze Stowarzyszenia Eksploracyjnego Na Rzecz Ratowania Zabytków im. św. Korduła w Kamieniu Pomorskim. Bryła ziemi, w której znajdował się sztylet, oderwała się od klifu, który badali odkrywcy. Znaleziony przedmiot mierzy 24.2 cm i pochodzi z okresu halsztackiego – wczesnej epoki żelaza. Jest bardzo bogato zdobiony na całej długości rękojeści i ostrza. Sztylet bada obecnie Muzeum Historii Ziemi Kamieńskiej.



Śląska kuchnia doceniona

Trzy śląskie restauracje znalazły się w międzynarodowym przewodniku gastronomicznym Star Wine List. Żeby dostać się na prestiżową listę, trzeba oferować wyjątkowo atrakcyjną kartę win. Restauracje są również oceniane przez wyspecjalizowanych ambasadorów, którzy próbują potraw i sprawdzają jakość lokali. Niedawno wyróżnione restauracje to Śląska Prohibicja w Katowicach, Kaktusy Kato Koncept Kulinarny w Katowicach oraz Restauracja Steampunk w Wodnej Wieży w Pszczynie. Śląskie lokale znalazły się w przewodniku tuż obok restauracji z Chicago, Tokyo, Barcelony, Paryża i Rzymu.




Powrót Perfectu

Perfect wraca na scenę z nowym wokalistą. Legendarny zespół rockowy pojawił się w programie telewizyjnym „Pytanie na śniadanie” z nowym wokalistą. Łukasz Drapała zastąpi w tej roli Grzegorza Markowskiego, który w 2019 roku przeszedł na artystyczną emeryturę. W ramach reaktywacji i przypadającego w tym roku 45-lecia, zespół planuje jubileuszowe występy. Kluczowym wydarzeniem będzie październikowy koncert w katowickim Spodku.



Facebook/Perfect & Łukasz Drapała

Instagram/teatrpolskiwarzawa

Nowy festiwal teatralny

W kwietniu tego roku odbyła się pierwsza edycja nowego festiwalu teatralnego „Lamentacje”. Wydarzenie zostało organizowane przez Teatr Polski w Warszawie we współpracy z Instytutem im. Jerzego Grotowskiego we Wrocławiu. Uczestnicy imprezy mogli zobaczyć łącznie 10 spektakli z kilku teatrów z Polski i zagranicy, m.in. „Dziady”, „Czarodziejską górę”, „Sen srebrny Salomei”, „Performans”, „Szeol”, „Koło sprawy Bożej” i „Wyzwolenie”. W programie znalazły się też wykłady na temat literatury i teatru.



Kadr z „Czarodziejskiej góry”

Fryderyki rozdane!

W kwietniu przyznano Fryderyki, najważniejsze polskie nagrody muzyki klasycznej. Uroczysta gala odbyła się w siedzibie Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach. Złotego Fryderyka za całokształt twórczości otrzymał profesor Joachim Grubich, pionier muzyki organowej w Polsce. Tegoroczne gale i koncerty z okazji Fryderyków odbyły się aż w trzech miastach – Warszawie, Katowicach i Krakowie. Fryderyki przyznawane są od 1995 r. przez Akademię Fonograficzną.



Instagram/fryderykfestiwal

Polski film podbija świat

Film polskiego scenarzysty Macieja Ślesickiego pokazano w ponad 30 krajach na świecie. Produkcja pt. „Ludzie”, którą Ślesicki stworzył z Filipem Hilleslandem, obejrzała publiczność m.in. w Bangkoku, Berlinie, Londynie, Waszyngtonie i Meksyku. Film przedstawia absurd i

okrucieństwo wojny oraz dramat ludności cywilnej. Jak mówi scenarzystka w rozmowie z portalem interia.pl, ze względu na swój uniwersalny przekaz, odbiór filmu za granicą był fantastyczny – (...) były wzruszenia, oklaski, brawa, pytania (...) – opowiadał.



wikipedia

Historia The Beatles na ekranie

Sam Mendes, reżyser hitów „American Beauty” i „Skyfall”, nakręci czteroczęściową biografię zespołu The Beatles. Każdy z filmów opowie historię grupy z perspektywy innego członka zespołu. W głównych rolach wystąpią: Harris Dickinson („Babygirl”) jako John Lennon, Paul Mescal („Gladiator 2”) jako Paul McCartney, Joseph Quinn („Stranger Things”) jako George Harrison oraz Barry Keoghan („Saltburn”) jako Ringo Starr. Filmy trafią do kin w kwietniu 2028 r.

Instagram/paulmescalpics



Santana zagra w Polsce

Instagram/carlossantana



Carlos Santana ogłosił trasę koncertową po USA i Europie. Amerykańska część trasy rozpoczęła się 16 kwietnia w Highland w Kalifornii. 9 czerwca gwiazdor odwiedzi Polskę, aby zagrać w Łodzi. Brzmienie gitary Carlosa Santany jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych na świecie. Przez ponad 50 lat kariery muzyk łączy klimaty afro-latynoskie, bluesowe i rockowe.

Weronika Zielińska-Stubińska zdobyła brązowy medal w kategorii do 81 kg w podnoszeniu ciężarów

Polka na podium mistrzostw Europy

 Weronika Zielińska-Stubińska/facebook

Weronika Zielińska-Stubińska zdobyła w Kiszyniowie brązowy medal w kategorii do 81 kg podczas mistrzostw Europy w podnoszeniu ciężarów. To drugi medal europejskiego czempionatu w jej karierze.

Polka w Mołdawii do końca walczyła o złoto i tym samym obronę tytułu sprzed roku, gdy wygrała w Sofii. Po rwaniu była druga, a z wynikiem 105 kg traciła tylko kilogram do prowadzącej Mołdawianki Jeleny Eryginy. Ten sam wynik uzyskała Brytyjka Katrina Feklistova, a kilogram mniej miały jeszcze startująca pod neutralną flagą Marila Gruzdowna i Belgijka Ilke Lagrou.

Mającą najślabszy z czołówki podrzut Feklistova szybko odpadła z walki o medal. Najlepsza okazała się Erygina, która jako jedyna uzyskała 136 kg. 136 i pierwsze miejsce atakowała też Zielińska-Stubińska, jednak spaliła próbę i zakończyła zmagania z wynikiem 132 kg. Dało to brąz, bo wszystkie trzy próby i 134 kg zaliczyła Lagrou.

– Było bardzo ciasno w tej kategorii w porównaniu z poprzednim rokiem. Był też bardzo wysoki poziom kobiecej rywalizacji w ogóle. Nawet na starcie stanęło więcej kobiet niż mężczyzn, co jest w tym sporcie ciekawym zjawiskiem. Mój wynik jest lepszy niż przed rokiem, ale mogłam dźwignąć więcej. Na treningu robiłam 245 kilogramów – komentowała polska atletka w rozmowie z Interią Sport. – Pomost rządzi się swoimi prawami. Jest brąz, ale cieszę się z niego, jak ze złota. Jestem teraz zupełnie innym człowiekiem i sportowcem niż rok temu – dodała.



Weronika Zielińska-Stubińska wróciła z Mołdawii z brązowym medalem ME

Weronika Zielińska-Stubińska od kilku lat jest najlepszą polską sztangistką bez podziału na płeć i kategorii wagowe. Była jedyną reprezentantką Polski na igrzyskach olimpijskich w Paryżu. Tam jej nie poszło, ale zawodniczka rodem z Białej Podlaskiej nie rezygnuje z marzeń – za trzy lata planuje powalczyć o kwalifikację na IO w Los Angeles.

 TOM

Zuzanna Górecka powiększy biało-czerwoną kolonię nad Bosforem Dziesięć Polek zagra w Turcji?

Wygląda na to, że w przyszłym sezonie w lidze tureckiej będzie występować aż dziesięć polskich siatkarek. W tym gronie znajdzie się także Zuzanna Górecka (ŁKS Commercecon Łódź), która przenosi się do Ankar.

W minionym sezonie w tureckiej ekstraklasie występowało pięć siatkarek znad Wisły: Magdalena Stysiak (Fenerbahce Stambuł), Martyna Czarniańska (wypożyczona z Eczacıbası do Bahcelievler Belediyesperu Stambuł), Olivia Różański, Julia Szczurowska (obie Besiktas Stambuł)

oraz Aleksandra Rasińska (Aydin Buyuksehir Belediyesperu).

Wiadomo, że w kolejnym sezonie liczba ta się powiększy, bo na kontynuowanie kariery w Sultanlar Ligi zdecydowały się także Agnieszka Korneluk (z DevelopResu Rzeszów do Fenerbahce) i Martyna Łukasik (z włoskiego Imoco Volley Conegliano Galatasaray).

Do tego grona ma dołączyć Zuzanna Górecka. Według doniesień tureckich mediów przyjmująca, która wywalczyła z ŁKS-em Commercecon wicemistrzostwo Polski, podpisała kontrakt z Ilbankiem Ankara.

Zespół ten będzie jednym z dwóch beniaminków w kolejnym sezonie. Dla 25-letniej reprezentantki Polski będzie to drugie podejście do gry za granicą – w sezonie 2019/20 grała we włoskiej Serie A w Igor Gorgonzola Novarze. Następne 5 lat spędziła w łódzkim klubie, z którym w 2023 roku wywalczyła mistrzostwo kraju.

W lecie do Turcji mają się przenieść również Malwina Smarzek (z włoskiego Wash4green Pinerolo do Kuzeyporu SK Aksaray) i Monika Gałkowska. Pozyskaniem atakującej zainteresowany jest Aydin Buyuksehir Belediyespero.

 TOM

Tymoteusz Kucharczyk podpisał kontrakt z włoskim zespołem Polski nastolatek w Formule 3

Tymoteusz Kucharczyk, jeden z najszybszych młodych kierowców wyścigowych w Polsce, podpisał kontrakt z włoskim zespołem BVM Racing. Oznacza to, że 19-latek będzie startował w mistrzostwach Euroformula Open.

Po dwóch sezonach spędzonych w brytyjskiej serii GB3 Championship kierowca rodem z Bielska-Białej podejmuje nowe wyzwanie. Euroformula Open to najszybsza regionalna seria Formuły 3 w Europie.

Kalendarz w sezonie 2025 obejmuje aż 24 wyścigi w ramach ośmiu rund. Wśród lokalizacji są najważniejsze tory, goszczące także wyścigi F1, m.in. Spa-Francorchamps, Autodromo Nazionale di Monza, Circuit de Barcelona-Catalunya, czy Hungaroring.

Tymoteusz stawia sobie ambitny plan – za rok chce się już zameldować w Formule 2 – Start w Euroformula Open pozwoli mu nabrać cennego doświadczenia na najważniejszych europejskich torach w fantastycznym samochodzie Dallara 324 z jeszcze większym dociskiem aerodynamicznym niż GB3 – powiedział polski kierowca.

– Wspólnie z BVM Racing chcemy wyrzucić tytuł z rąk wieloletniego dominatora serii. Poza torem celem jest znalezienie partnerów, którzy pozwolą mi rywalizować w Formule 2 w przyszłym roku – dodał 19-latek.

– Cieszymy się, że Tymek dołącza do naszego zespołu w Euroformula Open Championship. Już od pierwszych kilometrów w nowym samochodzie pokazał prędkość i wysokie umiejętności. Jego bogate doświadczenie z pewnością pomoże w walce o najwyższe cele – mówi Giuseppe Mazzotti, menadżer BVM Racing.

Transmisje z wyścigów Euroformula Open będą dostępne na oficjalnym kanale YouTube serii.

 TOM

 Tymoteusz Kucharczyk/facebook



Tymoteusz Kucharczyk znalazł uznanie w oczach włoskich pracodawców



SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH 2025 41. DOROCZNY 2025

GRECKI FESTIWAL DIONIZOSA

301 W Main St, New Britain, CT

Piątek, 16 maja
11 am – 1 am

Sobota, 17 maja
11 am – 1 am

Niedziela, 18 maja
12 pm – 8 pm

Domowe Greckie Jedzenie i Wypieki: na Miejsu lub Zabierz do Domu!
Pokazy Greckiego Tańca | Stoiska Handlowe | Losowanie Nagród Pieniężnych
Grecka Muzyka do Słuchania i do Tańca – OPA!





KALENDARIUM

9 maja (piątek)

NEW BRITAIN

PD Club zaprasza na koncert Matta Palmera, Rizi Papi i Kacpra Pluty. Wydarzenie odbędzie się w klubie (89 Grove St., New Britain, CT 06053) w godz. 8pm-2am. Więcej informacji i bilety: www.polskieimprezy.com.

11 maja (niedziela)

NEW HAVEN

Polska Szkoła Sobotnia przy parafii bł. Michała McGivney zaprasza na brunch z okazji dnia matki. Wydarzenie odbędzie się w auditorium (804 State St., New Haven, CT 06511) o godz. 11am. Bilety: dorośli - \$25, dzieci - \$10. Więcej informacji i rezerwacje: 203-606-9721.

16 maja (piątek)

NEW HAVEN

Parafia bł. Michała McGivney zaprasza na turniej karciany Military Whist. Wydarzenie odbędzie się w kościele św. Józefa (129 Edwards St., New Haven, CT 06511) o godz. 7pm. Bilety: \$12. Organizator zapewni przekąski. Wymagana wcześniejsza rezerwacja. Więcej informacji i bilety: 475-238-9499 lub pagrisk@gmail.com.

17 maja (sobota)

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na zabawę wiosenną. Wydarzenie odbędzie się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Posiłki we własnym zakresie. Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

17 maja – 22 czerwca

BRIDGEPORT

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na warsztaty ikonopisarstwa. Zajęcia będą odbywały się przez 5 kolejnych sobót w parafii

(310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608) w godz. 9am – 5pm. Warsztaty poprowadzą Ewa Krepsztul i o. Norbert M. Siwinski. Podczas spotkań uczestnicy wykonają własne ikony MB Milczącej. W programie również eucharystia, medytacja z ikoną i wykłady z teologii ikony. Organizator zapewni materiały i narzędzia. Nie jest wymagane doświadczenie ani wykształcenie artystyczne. Więcej informacji i zapisy: 203-482-6797.

24 maja (sobota)

BERLIN

Gala Miss Polish America odbędzie się w restauracji Baltic (237 New Britain Rd., Berlin, CT 06037) o godz. 7pm. Bilety: od \$75 do \$125. Osoby zainteresowane sponsorowaniem mogą przysłać zgłoszenia na adres misspolishamerica@gmail.com. Kandydatki mogą zgłaszać swoje kandydatury na stronie www.misspolishamerica.org lub pod numerem telefonu 860-883-2277.

21 czerwca (sobota)

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na obchody 125-lecia istnienia. Wydarzenie odbędzie się w siedzibie organizacji (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492). Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

27-28 czerwca

NORWICH

Kościół św. Józefa zaprasza na letni jarmark parafialny. Wydarzenie odbędzie się przy kościele (120 Cliff St., Norwich, CT 06360). W sprzedaży m.in. pierogi i wypieki. Więcej informacji: 860-887-1565.

30 czerwca – 9 lipca

BRISTOL

Catholics Journey zaprasza na pielgrzymkę do Włoch ze specjalnym udziałem ks. Tomasa z kościoła św. Stanisława. Cena:



TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

\$6595 zawiera transport, zakwaterowanie, wyżywienie i opiekę przewodnika. Więcej informacji i zapisy: 800-715-6670.

20 sierpnia (środa)

VERNON ROCKVILLE

Kościół św. Józefa zaprasza na jednodniową wycieczkę rekolekcyjną do Ender's Island w Mystic. W programie msza św. o godz. 9am, gorący lunch i dwie konferencje. Więcej informacji: www.stjosephct.org.

23-24 sierpnia

NEW BRITAIN

John Paul II Foundation of New England zaprasza na pielgrzymkę do Amerykańskiej Częstochowy w Doylestown, PA. Zbiórka odbędzie się przy kościele Sacred Heart (158 Broad St., New Britain, CT 06053) o godz. 7am. Cena: \$260 - \$335. W programie m.in. msze św., bankiet, apel jasnogórski i program muzyczny. Więcej informacji i zapisy: agnespapielarczyk@yahoo.com.

Wydarzenia cykliczne

Każdy poniedziałek

BRIDGEPORT

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na lekcje zumbi, które odbywają się w sali (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608) o godz. 7pm. Zajęcia prowadzi Justyna Masajlo. Więcej informacji: 203-224-9470.

STAMFORD

Kościół Najświętszego Imienia Pana Jezusa zaprasza na spotkania dla seniorów, które odbywają się w sali pod kościołem (325 Washington Blvd., Stamford, CT 06902) po

mszy św. o godz. 12:15pm. Więcej informacji: 203-323-4967.

Każdy czwartek

NEW BRITAIN

Gniazdo 88 Sokolni zaprasza miłośników brydża i warcabów na cotygodniowe spotkania, które odbywają się przy 201 Washington St., New Britain, CT 06051 o godz. 6pm. Podczas spotkań serwowane jest piwo Okocim w cenie \$3.50. Więcej informacji: 860-794-9058.

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na obiady, które odbywają się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Cena: \$15. Menu zmienia się co tydzień. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każda sobota

MANCHESTER

Parafia Św. Jana Chrzciciela zaprasza do zakupu polskich potraw na wynos. Sprzedaż odbywa się w kościele (23 Golway St., Manchester, CT 06042) w godz. 10am-12pm. Więcej informacji: 860-643-5906.

ZWRÓĆ UWAGĘ!

Festiwal Małej Polski

Tegoroczny Festiwal Małej Polski przy Broad St. w New Britain odbędzie się w niedzielę 8 czerwca w godz. 11am-7pm. W programie polska kuchnia, muzyka na żywo, dwie duże sceny i ponad 100 stoisk handlowych. Więcej informacji na stronie festiwalu: www.littlepolandfestival.com.

Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:

Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut

NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

„Biała bułka na I Komunię Św.”

Maj to okres niezapomnianych uroczystości dla dzieci, które w bieli sukien, wianków i chłopięcych białych komży, przystępują pierwszy raz w życiu do komunii świętej.

Mali katolicy w nieskazitelnej bieli są wzruszeni i wyglądają jak białe, niewinne kwiaty. Widok to imponujący i niosący nadzieję.

Po uroczystościach w kościele wszyscy udają się na wielkie przyjęcie w domu, lub coraz częściej w restauracjach, co zdecydowanie odciąża rodziców od gonitwy zakupów, gotowania i wypieków różnorodnych ciast. Wniosek z tego prosty, że powodzi nam się zdecydowanie lepiej, wszystkie produkty są dostępne w supermarketach w przesadnej ilości i rodzajach.

O prezentach boję się wspomnieć, bo są ponad miarę potrzeb, jeszcze 8- czy 9-letnich dzieci! I często ciężar gatunkowy tych prezentów, oraz oczekiwanie na nie zaburza samą podniosłą uroczystość. Prezent w postaci quada dla 9-lątka jest nie tylko przesadą, ale wynaturzeniem.

Spójrzmy jak bywało dawniej, a wspomnienie nie moje, układa się samo w nowelę niespełnionego natychmiast pragnienia. Płynie zupełnie przypadkowa rozmowa, aktualizująca odległą przeszłość. Wspominamy drogi znajome, którymi biegałam osobiście, wspominaliśmy ludzi i zdarzenia. Znana mi z widzenia osoba, opowiada z dużą znajomością rzeczy i szczerością o sobie, o ludziach, których znała w okolicy. Płyną życzliwe opowieści o mieszkańcach Żarnowej i Godowej, obok Strzyżowa. Wspominamy przyjazne lasy pełne grzybów, w tym Żyznówkę, młody las za Wiślokiem, obfitujący w grzyby...

Mógł to być rok 1951 lub 1952. Kilka lat po okrutnej wojnie. Żył jeszcze Józef Stalin, więc czas był mroczny i bieda była czymś normalnym, wpisanym w prawie każde życie. Domy na wsi najczęściej pokryte słomą, drogi błotniste w każdą stronę! Nawet ul. Słowackiego w Strzyżowie była drogą bitą, pełną dziur i wybojów. W 1953 roku położono kostkę!

Mała dziewczynka z mamą szła kilka kilometrów do dobrej krawcowej w Żarnowej, aby zamówić sukienkę na I komunię! Byłam zdumiona, bo tą krawcową z opowieści była moja ciocia Zosia. Mała dziewczynka nie była głodna, bo na chleb im starczało, ale zawsze był to chleb czarny, żytni, ciężki, z grubo mielonego zboża, bo i dzieci kilkoro było, a rodzice dzierżawili jedynie kawałek pola.



© pixabay.com

Dziewczynka do 8 lat życia nie знаła smaku białego ciasta i białej bułki. Niewiarygodne, a prawdziwe. Takie czasy, pracy żadnej, tylko ten kawałek pola musiał wyżywić wszystkich.

U krawcowej, dokąd doszły, w kuchni na stolnicy leżało i rosło, świeżo zrobione białe ciasto na bułkę... Mała dziewczynka widziała je po raz pierwszy i nagle całą mocą zapagnęła chociaż skosztować kawałeczek tego niezwykłego białego ciasta, nawet surowego, nie upieczonego! To nie był głód, to pragnienie czegoś lepszego! Normalne pragnienie dziecka. Szeptem powiedziała to swojej matce. Matka milczała z godnością. Krawcowa usłyszała ten szept i zapytała, czego dziewczynka chce, może chce pić, bo daleko szła?! Ale matka odpowiedziała przez zaciśniętą krtań, że dziecko chce już wracać do domu.

Po przymierzaniu białej sukienki wyszły. Małe dziecko z niezaspokojonym smakiem na białe ciasto, a matka ze łzami bezradności i żalu na policzkach. Dziewczynka zapamiętała te matczyne łzy. Mijały dni i dzień komunii zbliżał się. W białej, skromnej sukience dziewczynka przyjęła I komunię i wróciła do domu. Przyjęcia nie było, ani prezentów bogatych. Ale za to na stole była upieczona, świeża, duża, biała bułka! Smak tej bułki trwa w pamięci całe, długie lata. Matka gdzieś pożyczyła pieniądze i wysłała męża do dobrzechowskiego młyna po najlepszą mąkę. Upiekła dziecku białą, wytęsknioną bułkę na I komunię. Cały, wspaniały prezent, smak i radość zapamiętana do dziś! Biała bułka jak biały opłatek podkreślała niezwykłość komijnego dnia. Na samo wspomnienie oczy zachodzą łzami...

Dziś nie pojmujemy tego smaku, tej radości, tego spełnienia jakże prostego

marzenia, nie rozumiemy jak można było żyć 8 lat i nie znać smaku bułki, czy białego ciasta... I nie pojmiemy i nie przyjmujemy do wiadomości. Delektujemy się razowym chlebem, który jest zdrowszy podobno i przedłuża życie. Nie rozumiemy jednak, że kiedyś z konieczności jadano tylko razowe pieczywo, bo mąki nie starczało dla wszystkich, a na przednówku po prostu brakowało wszystkiego i głód doskwierał na co dzień! O cukierkach czy czekoladzie nie marzyło się i już! Oby te czasy były tylko wspomnieniem.

Cała opowieść kończy się doskonale. Z biedy wyrastają najwartościowsi ludzie, którzy podzielą się tym co mają, są mało wymagający dla siebie, szanują chleb, rodziców i ludzi. Dziewczynka z opowieści wyrosła na zdrową, mądrą osobę, założyła rodzinę, zbudowali dom, wychowała i wykształciła dzieci, była w USA, a dzieci obsypały ją wnukami. Czy można być bardziej szczęśliwą? Do tego jest to osoba niezmiennie życzliwa, rozmowna, szczerą i otwartą na świat i ludzi. Podziwiam ją i usłyszaną niezwykłą opowieść przekazuję czytelnikom, „ku pokrzepieniu serc”, jak pisał Henryk Sienkiewicz.

Jednego tylko mi żal w tej opowieści, że mama tej dziewczynki nie poprosiła o to ciasto mojej ciocie! Znając ciocię wiem, że natychmiast posłaby do spiżarni i przyniosłaby kilka kilogramów białej mąki, ot tak, po prostu, bo miała ogromną wrażliwość na niedostatek.

Ale prawdziwa bieda ma tę nieugiętą godność, z której tylko płyną bezradne łzy. Morał z tej opowieści jasny i prosty. Nie prezent jest najważniejszy przy I komunii świętej, tylko osobiste przeżycie i podniosłość tego dnia.

Odchodzimy powoli z tymi wspomnieniami, zaciera się pamięć i obrazy przeżytych kiedyś dni, dni ubogich w kolory, smaki, gadżety i prezenty, ale bogatszych w serdeczność i osobiste, szczerze rozmowy, spokojem płynące wówczas kwitnące sady i wiosenne ogrody, bez kawałki sunących nieustannie samochodów, w czystym, przejrzystym powietrzu i bez jakiegokolwiek plastiku! To naprawdę było życie blisko natury.

Wspominam i swoją I komunię w naszym kościele w Strzyżowie. Miałam białą żorzetową sukienkę do ziemi i skromny, biały wianek na rozpuszczonych włosach. Podczas mszy śpiewano „Godzinki o najświętszym Imieniu Jezus”, z niezwykle melodyjną, rytmiczną muzyką i pięknymi słowami, która to melodia do dziś powraca we wspomnieniach. Przed kilku laty przypomniał te „Godzinki” na łamach „W i M” znany muzykolog rzeszowski, pan Andrzej Szypuła, czym zrobił mi ogromną przyjemność.

Komunię przyjąłem z rąk biskupa Wojciecha Tomaki, wzruszenie było ogromne. Religii uczył nas w szkole ks. Stanisław Chodorski. Dodam, że wtedy do komunii przystępowało się zupełnie na czczo, a msza była o godz. 10. Robiło się nam słabo, podawano wodę. Jedynym prezentem jaki dostałam, była piękna książeczka do modlitwy w kremowej oprawie z kości słoniowej i kolorowymi zdjęciami mszy świętej! Nie mogłam uwierzyć, że ciocia Stasia z USA, która nigdy mnie nie widziała, przysłała mi tak wytworną pamiątkę. Mam tę książeczkę do dziś niezniszczoną. Najpiękniejszy prezent na I komunię, chociaż od komunii minęła niewiarygodna ilość lat i ja to wszystko jeszcze widzę, jak na filmie.

I niech płyną pogodne lata dla nas dużo pamiętających, i dla tych najmłodszych w bieli, dla których podniosła, majowa uroczystość jest pierwszym wydarzeniem w życiu.

ZDZISŁAWA GÓRSKA

Ze wspomnień osoby poznanej osobiście i żyjącej do dzisiaj powstało to opowiadanie.

Zdzisława Górka – Strzyżów, Polska. Przez wiele lat mieszkała w USA. Autorka 13 tomików poezji i wspomnieniowo-emigracyjnej prozy „Przeglądki mojej nadziei”. Wydała m. in. zbiory wierszy „Atlantycka huśtawka” (2006), „Pęknięcia” (2016), „Ulottność” (2019), „Zawirowania” (2020). Laureatka I i II nagrody w konkursie Polonii Amerykańskiej Grupa Nord pt. „Najważniejsze polskie uczucie”, Passaic N.J. 2003. Członek ZLP, oddział Rzeszów.





Dołącz do jednej z najszybciej
rozwijających się firm z branży
lotniczej w Connecticut!

Zatrudnimy

operatorów maszyn CNC
na nocną i weekendową zmianę.

Oferujemy najlepsze
wynagrodzenia i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com

wyszukując **Polamer Precision**,

bądź zadzwoń pod numer:

☎ **860 259 6211** (Asia)



105 Alton Brooks Way
New Britain, CT 06053

☎ 860-259-6200

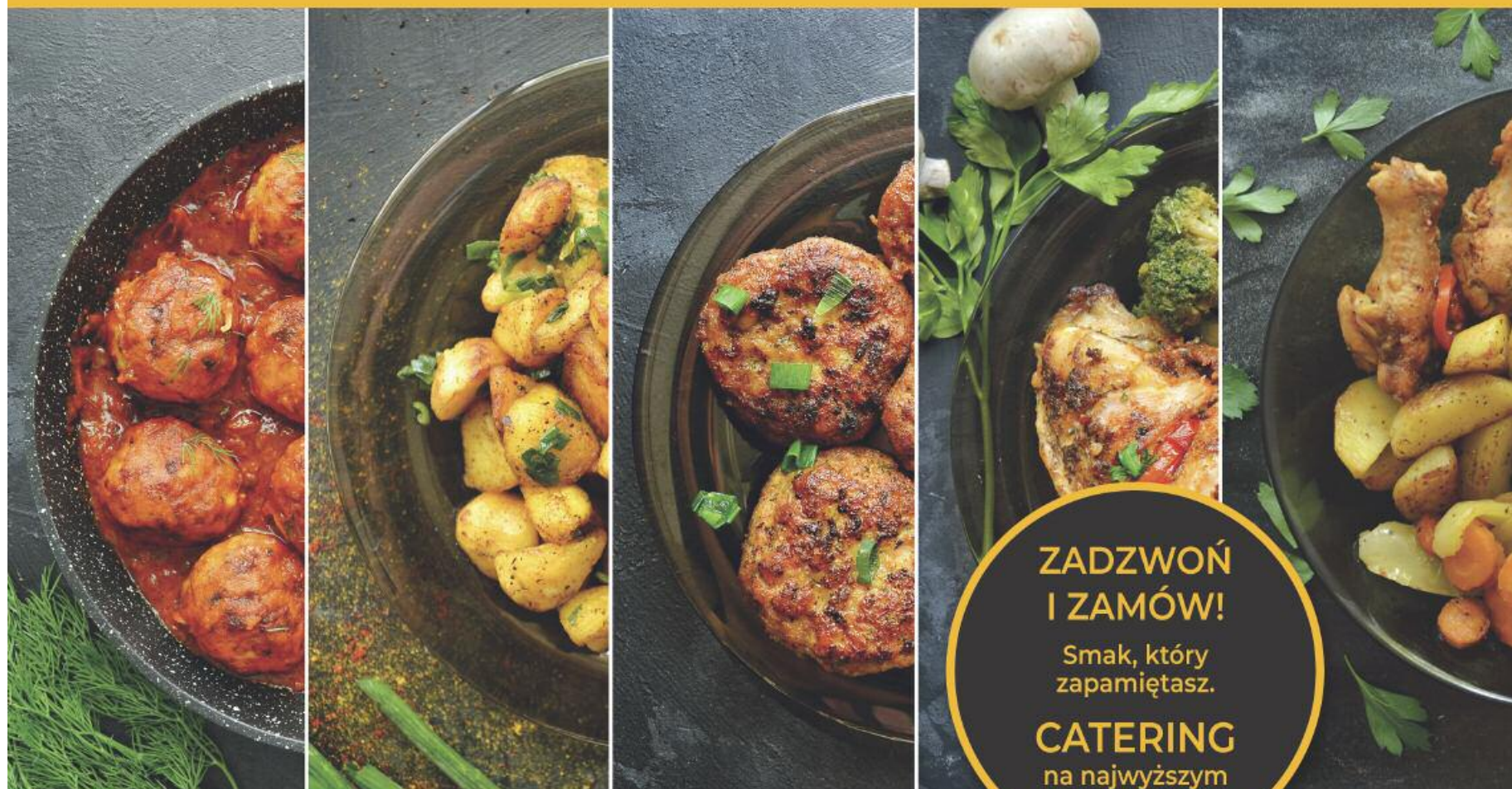
www.polamer.us

Atrakcyjne warunki pracy,
wynagrodzenie i świadczenia!





Tradycja dobrego smaku...
...teraz w Twoim domu!



**ZADZWOŃ
I ZAMÓW!**

Smak, który
zapamiętasz.

CATERING
na najwyższym
poziomie!

Urządzasz przyjęcie? Spodziewasz się gości?

Oferujemy bogate menu z szerokim wyborem dań i przystawek, również kuchnia polska.

Odbiór osobisty, dostawa oraz catering z pełnym serwisem dostępne z różnorodnymi opcjami dań ciepłych i zimnych.

Obsługujemy także wesela!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768

ASHMONT

SUPER PREMIUM GIN

SAY
GIN
DOBRY

TO THE AWARD
WINNING GIN
FROM POLAND



FOLLOW US ON

